

Επίσημη Εφημερίδα L 200

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
30 Ιουλίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία 1

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1237/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 20

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/2005 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 85/2004 για τον καθορισμό της εμπορικής προδιαγραφής που εφαρμόζεται στα μήλα 22

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1239/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα είδη βουτύρου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 582/2004 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη 32

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1240/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98 όσον αφορά ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις για προϊόντα βοείου κρέατος καταγωγής Ρουμανίας 34

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα ζώντα βοοειδή καταγωγής Ρουμανίας, όπως προβλέπεται στην απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου 38

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1242/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 168η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 45

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1243/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των μέγιστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 168η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 47

Τιμή: 22 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1244/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 340η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90	49
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1245/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη	50
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1246/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, σχετικά με την 87η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/1999	51
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1247/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για τον 24ο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999	52
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1248/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον 23ο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 214/2001.....	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά	54
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1250/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης	56
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1251/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη	58
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1252/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	60
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1253/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας	62
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία την περίοδο από την 1η έως τις 31 Αυγούστου 2005	64
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1255/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του κατά πόσον μπορούν να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο του 2005 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001	65
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1256/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2005	68
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ροδάκινα)	71
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1258/2005 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού	72



- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1259/2005 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 73

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας 91

Επιτροπή

2005/590/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2002, σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/E-2/37.784 — Εταιρείες δημοπρασίας έργων τέχνης) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 4283 τελικό και διορθωτικά E(2002) 4283/7 και E(2002) 4283/8] ⁽¹⁾ 92

2005/591/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση του προσαρτήματος Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003 σχετικά με ορισμένες εγκαταστάσεις υπαγόμενες στους τομείς των ιχθύων, του κρέατος και του γάλακτος στην Πολωνία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2813] ⁽¹⁾ 96

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Απόφαση 2005/592/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 2005, για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2004/161/ΚΕΠΠΑ περί ανανέωσης των περιοριστικών μέτρων κατά της Ζιμπάμπουε 98



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 2005

για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελεί μία από τις κοινές αρχές των κρατών μελών κατ' άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τον λόγο αυτόν, η Κοινότητα αποφάσισε το 1995 να καταστήσει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών ουσιαστικό στοιχείο στις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες. Αποφασίστηκε να εισάγεται ρήτρα για το σκοπό αυτό σε κάθε νέα εμπορική συμφωνία, συμφωνία συνεργασίας και συμφωνία σύνδεσης γενικού χαρακτήρα με τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 5 της οικουμενικής διακήρυξης ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το άρθρο 7 του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα και το άρθρο 3 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών επιβάλλουν άνευ όρων εκτεταμένη απαγόρευση των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Άλλες διατάξεις και ειδικότερα η διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων⁽¹⁾ και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, του 1984, κατά των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, υποχρεώνουν τα κράτη να απαγορεύουν τα βασανιστήρια.
- (3) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽²⁾, δηλώνει ότι κανείς δεν μπορεί να καταδικασθεί σε θανατική ποινή ούτε να εκτελεσθεί. Στις 29 Ιουνίου 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε «Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική της Ευρω-

παϊκής Ένωσης έναντι των τρίτων χωρών όσον αφορά τη θανατική ποινή» και αποφάσισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εργασθεί για την κατάργηση της θανατικής ποινής παγκοσμίως.

- (4) Το άρθρο 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης δηλώνει ότι κανείς δεν επιτρέπεται να υποβληθεί σε βασανιστήρια ούτε σε απάνθρωπες ή εξευτελιστικές ποινές ή μεταχείριση. Στις 9 Απριλίου 2001, το Συμβούλιο ενέκρινε «Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των τρίτων χωρών όσον αφορά τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία». Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές παραπέμπουν, αφενός, στην υιοθέτηση, το 1998, του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, και, αφετέρου, στις διεξαγόμενες εργασίες για την εισαγωγή ελέγχων σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις εξαγωγές παραστρατιωτικών ειδών, ως παραδείγματα μέτρων που έχουν ως στόχο να συμβάλουν αποτελεσματικά στην πρόληψη των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές προβλέπουν επίσης ότι πρέπει να παρακινήθούν οι τρίτες χώρες να εμποδίζουν τη χρήση και την παραγωγή καθώς και το εμπόριο ειδών που έχουν σχεδιασθεί για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας καθώς και να εμποδίζουν την κατάχρηση οιοσδήποτε άλλου εξοπλισμού για αυτόν τον σκοπό. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές επισημαίνουν επίσης ότι η απαγόρευση σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής ποινής επιβάλλει σαφή όρια στην εφαρμογή της θανατικής ποινής. Επομένως και σύμφωνα με τα κείμενα αυτά, η θανατική ποινή δεν θεωρείται υπό οιοσδήποτε περιστάσεις ως νόμιμη ποινή.

- (5) Με το ψήφισμά της για τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, που εκδόθηκε στις 25 Απριλίου 2001 και υποστηρίχθηκε από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών κάλεσε τα μέλη του ΟΗΕ να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα, ακόμη και νομοθετικά, για την πρόληψη και την απαγόρευση, μεταξύ άλλων, της εξαγωγής ειδών που έχουν ειδικά σχεδιασθεί για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Το σημείο αυτό επιβεβαιώθηκε με ψηφίσματα που εκδόθηκαν στις 16 Απριλίου 2002, στις 23 Απριλίου 2003, στις 19 Απριλίου 2004 και στις 19 Απριλίου 2005.

(¹) Ψήφισμα 3452 (XXX) της 9.12.1975 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

(²) ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

- (6) Στις 3 Οκτωβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα ⁽¹⁾ σχετικά με τη δεύτερη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου που εκπονήθηκε σύμφωνα με τη λειτουργική διάταξη 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, η οποία καλούσε την Επιτροπή να ενεργήσει γρήγορα προτείνοντας κατάλληλο κοινοτικό μέσο που θα απαγορεύει την προώθηση, το εμπόριο και την εξαγωγή αστυνομικού εξοπλισμού και εξοπλισμού ασφαλείας, η χρήση του οποίου είναι εγγενώς σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική, και να εξασφαλίσει ότι το κοινοτικό αυτό μέσο θα αναστείλει τη μεταφορά αστυνομικού εξοπλισμού και εξοπλισμού ασφαλείας, οι ιατρικές συνέπειες των οποίων δεν είναι πλήρως γνωστές, και ειδών, η χρήση των οποίων στην πράξη μπορεί να αποτελέσει ουσιαστικό κίνδυνο για κατάχρηση ή για πρόκληση ανατιολόγητων τραυματισμών.
- (7) Επομένως, είναι σκόπιμο να θεσπισθούν κοινοτικοί κανόνες για το εμπόριο με τις τρίτες χώρες, αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή θανατικής ποινής, και αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Οι κανόνες αυτοί συμβάλλουν αποφασιστικά στην προαγωγή του σεβασμού της ανθρώπινης ζωής και των θεμελιωδών ανθρώπινων δικαιωμάτων και χρησιμεύουν, συνεπώς, στην προστασία της δημόσιας ηθικής. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικοί οικονομικοί φορείς δεν αποκομίζουν κέρδος από εμπόριο το οποίο είτε προωθεί είτε διευκολύνει την εφαρμογή πολιτικών σχετικά με τη θανατική ποινή ή σχετικά με βασανιστήρια, ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, που δεν συνάδουν προς τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τις διεθνείς συμβάσεις και συνθήκες.
- (8) Για τους στόχους του παρόντος κανονισμού, θεωρείται σκόπιμο να εφαρμόζονται οι ορισμοί όσον αφορά τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, οι οποίοι αναφέρονται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1984 κατά των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και στο ψήφισμα 3452 (XXX) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών. Οι ορισμοί αυτοί πρέπει να ερμηνεύονται λαμβάνοντας υπόψη τη νομολογία όσον αφορά την ερμηνεία των αντίστοιχων όρων που περιέχονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στα σχετικά κείμενα που εκδόθηκαν από την ΕΕ ή από τα κράτη μέλη της.
- (9) Θεωρείται αναγκαίο να απαγορευθούν οι εξαγωγές και οι εισαγωγές ειδών που δεν έχουν άλλη πρακτική χρήση πλην της επιβολής της θανατικής ποινής ή της επιβολής βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (10) Είναι επίσης αναγκαίο να υποβάλλονται σε έλεγχο οι εξαγωγές ορισμένων αντικειμένων τα οποία δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής ή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, αλλά και για θεμιτούς στόχους. Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να επιβάλλονται σε αντικείμενα που χρησιμοποιούνται βασικά για την επιβολή του νόμου και, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν είναι υπερβολικοί, σε οποιαδήποτε άλλα είδη ή προϊόντα τα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθούν καταχρηστικά για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, λαμβανομένων υπόψη του τύπου και των τεχνικών τους χαρακτηριστικών.
- (11) Όσον αφορά τα είδη για την επιβολή του νόμου, σημειώτεον ότι το άρθρο 3 του κώδικα συμπεριφοράς για τους υπαλλήλους επιβολής του νόμου ⁽²⁾, προβλέπει ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου μπορούν να χρησιμοποιήσουν βία μόνον εφόσον αυτό είναι αυστηρά απαραίτητο και στο βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Οι βασικές αρχές για τη χρήση βίας και όπλων από υπαλλήλους επιβολής του νόμου, που εγκρίθηκε από το 8ο συνέδριο των Ηνωμένων Εθνών το 1990 σχετικά με την πρόληψη του εγκλήματος και τη μεταχείριση των παραβατών, προβλέπει ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου πρέπει κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους να εφαρμόζουν, κατά το δυνατό, μη βίαια μέσα πριν καταλήξουν στη χρήση βίας και όπλων.
- (12) Ως εκ τούτου, οι βασικές αρχές συνηγορούν για την ανάπτυξη μη φονικών όπλων εξουδετέρωσης που πρέπει να χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, ενώ δέχονται ότι η χρήση των όπλων αυτών θα πρέπει να ελέγχεται με προσοχή. Έτσι, ορισμένα είδη που χρησιμοποιούνται κατά παράδοση από την αστυνομία για αυτοάμυνα και έλεγχο ταραχών, έχουν τροποποιηθεί ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται για την επιβολή ηλεκτροσόκ και τη χρήση χημικών ουσιών για την εξουδετέρωση ατόμων. Υπάρχουν ενδείξεις ότι, σε πολλές χώρες, τα όπλα αυτά χρησιμοποιούνται καταχρηστικά για την επιβολή βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (13) Οι βασικές αρχές τονίζουν ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου θα πρέπει να έχουν εξοπλισμό αυτοάμυνας. Επομένως, ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στο εμπόριο συνήθων ειδών αυτοάμυνας, όπως οι ασπίδες.
- (14) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται στο εμπόριο ορισμένων συγκεκριμένων χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για την εξουδετέρωση ατόμων.
- (15) Όσον αφορά τις πέδες (ποδών), τις αλυσίδες πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων και τα αγκύλια (κρίκοι ποδών) και τις χειροπέδες, σημειώτεον ότι το άρθρο 33 των ελάχιστων κανόνων των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των κρατούμενων ⁽³⁾ προβλέπουν ότι τα μέσα καταστολής δεν πρέπει ποτέ να εφαρμόζονται ως τιμωρία. Εξάλλου, απαγορεύεται αλυσίδες και σιδηροί δεσμοί να χρησιμοποιούνται ως μέσα καταστολής. Σημειώτεον επίσης, ότι οι ελάχιστοι κανόνες των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των κρατούμενων προβλέπουν ότι άλλα μέσα καταστολής χρησιμοποιούνται μόνον ως προφύλαξη για την αποτροπή απόδρασης κατά τη διάρκεια μεταγωγής, για ιατρικούς λόγους μετά από υπόδειξη ιατρού ή, αν άλλες μέθοδοι ελέγχου έχουν αποτύχει, για να εμποδίσουν έναν κρατούμενο να τραυματίσει τον εαυτό του ή άλλους ή να προκαλέσει υλικές καταστροφές.

(1) ΕΕ C 87 E της 11.4.2002, σ. 136.

(2) Ψήφισμα 34/169 της 17.12.1979 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

(3) Που εγκρίθηκαν με τα ψηφίσματα 663 C (XXIV) της 31.7.1957 και 2076 (LXII) της 13.5.1977 του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών.

- (16) Επειδή ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη απαγορεύσει τις εξαγωγές και εισαγωγές των αντικειμένων αυτών, είναι σκόπιμο να δοθεί στα κράτη μέλη το δικαίωμα να απαγορεύουν τις εξαγωγές και εισαγωγές πεδών (ποδών), αλυσίδων πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων και φορητών συσκευών ηλεκτροσόκ πλην των ζωνών ηλεκτροσόκ. Θα πρέπει επίσης να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν, εφόσον το επιθυμούν, ελέγχους εξαγωγών για τις χειροπέδες με συνολικό μήκος, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας, άνω των 240 mm όταν είναι κλειστές.
- (17) Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει τους υφιστάμενους κανόνες σχετικά με τις εξαγωγές δακρυγόνων αερίων και παραγόντων ελέγχου ταραχών⁽¹⁾, πυροβόλων όπλων, χημικών όπλων και τοξικών χημικών ουσιών.
- (18) Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν ειδικές εξαιρέσεις από τους ελέγχους εξαγωγών προκειμένου να μην παρακωλύεται η λειτουργία των αστυνομικών δυνάμεων των κρατών μελών καθώς και η εκτέλεση επιχειρήσεων διατήρησης της ειρήνης ή διαχείρισης κρίσεων και, με την επιφύλαξη αναθεώρησης σε μεταγενέστερο στάδιο, προκειμένου να επιτρέπεται η διαμετακόμιση εμπορευμάτων αλλοδαπής.
- (19) Οι κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι τρίτων χωρών, σχετικά με τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι οι επικεφαλής αποστολής σε τρίτες χώρες πρέπει να συμπεριλαμβάνουν στις περιοδικές τους εκθέσεις ανάλυση των περιπτώσεων βασανισμού ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας στο κράτος όπου είναι διαπιστευμένοι, καθώς και τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται για την καταπολέμησή τους. Οι αρμόδιες αρχές είναι σκόπιμο να λαμβάνουν υπόψη τους τις εκθέσεις αυτές και ανάλογες εκθέσεις που συντάσσουν σχετικές διεθνείς οργανώσεις και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όταν αποφασίζουν σχετικά με αιτήσεις αδειας. Οι εκθέσεις αυτές πρέπει επίσης να περιγράφουν κάθε εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στις τρίτες χώρες για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.
- (20) Ως συμβολή για την κατάργηση της θανατικής ποινής σε τρίτες χώρες και για την πρόληψη των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, θεωρείται αναγκαίο να απαγορευθεί η παροχή σε τρίτες χώρες τεχνικής βοήθειας που αφορά αντικείμενα που δεν έχουν άλλη πρακτική εφαρμογή πλην της χρήσης τους για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (21) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού έχουν ως στόχο να εμποδίσουν τόσο τη θανατική ποινή, όσο και τα βασανιστήρια και κάθε άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μετα-
- χείριση ή τιμωρία σε τρίτες χώρες. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν περιορισμούς στις συναλλαγές με τρίτες χώρες όσον αφορά αντικείμενα που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Δεν θεωρείται αναγκαίο να καθιερωθούν παρόμοιοι έλεγχοι στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, εφόσον στα κράτη μέλη δεν ισχύει η θανατική ποινή, και τα κράτη μέλη θα έχουν θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα για την απαγόρευση και την πρόληψη βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (22) Οι ανωτέρω κατευθυντήριες γραμμές αναφέρουν ότι, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος λήψης αποτελεσματικών μέτρων εναντίον των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την απαγόρευση της χρήσης, της παραγωγής και της εμπορίας ειδών που προορίζονται για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να επιβάλλουν και να ενισχύουν τους αναγκαίους περιορισμούς στη χρήση και παραγωγή αυτών των ειδών.
- (23) Για να λαμβάνονται υπόψη τα νέα δεδομένα και οι τεχνολογικές εξελίξεις, οι κατάλογοι των αντικειμένων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να επανεξετάζονται και να προβλεφθεί ειδική διαδικασία για την τροποποίησή τους.
- (24) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κανονισμού καθώς και για άλλες συναφείς πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό.
- (25) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾.
- (26) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει κανόνες για τις επιβλητέες κυρώσεις σε περίπτωση παραβιάσεων του παρόντος κανονισμού και μεριμνά για την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες της παραβίασης και αποτρεπτικές.
- (27) Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν περιορίζει τις αρμοδιότητες που παρέχονται και απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽³⁾ και τις εκτελεστικές διατάξεις του, όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾.

(¹) Βλέπε σημείο ML 7(γ) του κοινού καταλόγου στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ C 127 της 25.5.2005, σ. 1).

(²) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(³) ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

(⁴) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2005 (ΕΕ L 148 της 11.6.2005, σ. 5).

(28) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αστυνομία, κάθε εισαγγελεύς, κάθε δικαστική αρχή, κάθε δημόσια ή ιδιωτική σωφρονιστική αρχή και, ανάλογα με την περίπτωση, κάθε κρατική δύναμη ασφάλειας και κάθε στρατιωτική αρχή·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους κοινοτικούς κανόνες που διέπουν το εμπόριο με τρίτες χώρες όσον αφορά αντικείμενα δυνάμει να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, ταπεινωτικής ή απάνθρωπης μεταχείρισης ή τιμωρίας, καθώς και τη σχετική τεχνική βοήθεια.

2. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εάν η παροχή αυτή συνεπάγεται διασυνοριακή κυκλοφορία φυσικών προσώπων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους στόχους του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «βασανιστήρια»: κάθε πράξη με την οποία επιβάλλεται μεθοδευμένα έντονος σωματικός ή ψυχικός πόνος ή οδύνη, σε κάποιο πρόσωπο με σκοπό να αποσπασθεί από αυτό ή από τρίτο πρόσωπο πληροφορία ή ομολογία, να τιμωρηθεί για πράξη που αυτό ή τρίτο πρόσωπο διέπραξε ή για να ασκηθεί εκφοβισμός ή καταπίεση σε αυτό ή τρίτο πρόσωπο, ή στο πλαίσιο εφαρμογής διακρίσεων οποιουδήποτε είδους, όταν αυτός ο πόνος ή η οδύνη επιβάλλονται από δημόσιο λειτουργό ή άλλο πρόσωπο που ενεργεί με επίσημη ιδιότητα ή με την υποκίνηση, τη συναίνεση ή την αποδοχή του. Δεν περιλαμβάνονται, ωστόσο, στις πράξεις αυτές ο πόνος ή η οδύνη που προέρχονται αποκλειστικά από πράξεις οι οποίες αποτελούν στοιχείο ή συνέπεια της νόμιμης ποινής·
- β) «άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία»: κάθε πράξη με την οποία επιβάλλεται μεθοδευμένα έντονος σωματικός ή ψυχικός πόνος ή οδύνη σε κάποιο πρόσωπο, όταν αυτός ο πόνος ή η οδύνη επιβάλλονται από δημόσιο λειτουργό ή άλλο πρόσωπο που ενεργεί με επίσημη ιδιότητα ή με την υποκίνηση ή τη συναίνεση ή με την αποδοχή του. Δεν περιλαμβάνονται, ωστόσο, στις πράξεις αυτές ο πόνος ή η οδύνη που προέρχονται αποκλειστικά από πράξεις οι οποίες αποτελούν στοιχείο ή συνέπεια της νόμιμης ποινής·
- γ) «αρχή επιφορτισμένη με την επιβολή του νόμου»: κάθε αρχή τρίτης χώρας αρμόδια για την πρόληψη, την ανίχνευση, την έρευνα, την καταπολέμηση και την τιμωρία ποινικών αδικημάτων, όπως είναι, χωρίς η απαρίθμηση να είναι περιοριστική, η

δ) «εξαγωγή»: κάθε έξοδος εμπορευμάτων από το τελωνιακό έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της εξόδου εμπορευμάτων για την οποία απαιτείται τελωνιακή διασάφηση καθώς και της εξόδου εμπορευμάτων μετά από την αποθήκευσή τους σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή ελεύθερη αποθήκη κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/1992·

ε) «εισαγωγή»: κάθε είσοδος εμπορευμάτων στο τελωνιακό έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής αποθήκευσης, της τοποθέτησης σε ελεύθερη ζώνη ή ελεύθερη αποθήκη, της θέσης υπό καθεστώς αναστολής και της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·

στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·

ζ) «μουσείο»: ένα μη κερδοσκοπικό, μόνιμο ίδρυμα στην υπηρεσία της κοινωνίας και της ανάπτυξης της, ανοικτό στο κοινό, το οποίο αποκτά, συντηρεί, ερευνά, κοινοποιεί και εκθέτει, για λόγους μελέτης, εκπαίδευσης και ψυχαγωγίας, υλικά τεκμήρια των ανθρώπων και του περιβάλλοντός τους·

η) «η αρμόδια αρχή»: η αρχή ενός κράτους μέλους που αναφέρεται στο παράρτημα I, η οποία σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 δικαιούται να λαμβάνει απόφαση σχετικά με αίτηση για τη χορήγηση άδειας·

θ) «αιτών»:

1) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή 5, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συνάψει σύμβαση με παραλήπτη σε τρίτη χώρα προς την οποία θα εξαχθούν τα εμπορεύματα και που εξουσιοδοτείται για να αποφασίσει σχετικά με την αποστολή εμπορευμάτων ελεγχόμενων διά του παρόντος κανονισμού εκτός του τελωνιακού εδάφους της Κοινότητας, τη στιγμή που γίνεται δεκτή η τελωνιακή διασάφηση. Εάν δεν έχει συναφθεί σύμβαση εξαγωγής ή εάν ο κάτοχος της σύμβασης δεν ενεργεί για ίδιο λογαριασμό, καθοριστικό στοιχείο είναι η εξουσία απόφασης για την αποστολή του είδους έξω από το τελωνιακό έδαφος της Κοινότητας·

2) εφόσον, στην περίπτωση των εξαγωγών αυτών, το ευεργέτημα του δικαιώματος διάθεσης των εμπορευμάτων ανήκει σε πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός της Κοινότητας δυνάμει της σύμβασης στην οποία βασίζονται οι εξαγωγές, το συμβαλλόμενο μέρος που είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα

3) στην περίπτωση παροχών τεχνικής βοήθειας του άρθρου 3, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που θα παράσχει την υπηρεσία, και

4) στην περίπτωση εισαγωγών και παροχών τεχνικής βοήθειας του άρθρου 4, το μουσείο που θα εκθέσει τα αντικείμενα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Αντικείμενα που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την θανατική ποινή ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

Άρθρο 3

Απαγόρευση εξαγωγής

1. Κάθε εξαγωγή αντικειμένων που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα II, απαγορεύεται, ανεξάρτητα από την καταγωγή των αντικειμένων αυτών.

Απαγορεύεται η παροχή τεχνικής βοήθειας όσον αφορά τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, προς οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα τρίτης χώρας.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να εγκρίνει την εξαγωγή όσον αφορά τα αντικείμενα που αναφέρονται στο παράρτημα II, και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εφόσον αποδεικνύεται ότι στη χώρα στην οποία θα εξαχθούν τα αντικείμενα, αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.

Άρθρο 4

Απαγόρευση εισαγωγής

1. Όσον αφορά τα αντικείμενα που περιέχονται στο παράρτημα II, απαγορεύεται κάθε εισαγωγή ανεξαρτήτως καταγωγής τους.

Απαγορεύεται η αποδοχή από πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, η οποία παρέχεται από τρίτη χώρα, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει εισαγωγή αντικειμένων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εφόσον αποδεικνύεται ότι, στο κράτος μέλος προορισμού, τα αντικείμενα αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Αντικείμενα που είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

Άρθρο 5

Προϋπόθεση για την έκδοση άδειας εξαγωγής

1. Για κάθε εξαγωγή αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα III, απαιτείται η έκδοση άδειας ανεξαρτήτως καταγωγής των αντικειμένων αυτών. Ωστόσο, δεν απαιτείται έκδοση άδειας για αντικείμενα τα οποία απλώς διαμετακομίζονται μέσω του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, δηλαδή τα αντικείμενα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τελωνειακώς εγκεκριμένη μεταχείριση ή χρήση εκτός της εξωτερικής διαμετακόμισης στο πλαίσιο του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης μη κοινοτικών αγαθών σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή σε ελεύθερη αποθήκη.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εξαγωγές προς τα εδάφη των κρατών μελών τα οποία αφενός παρατίθενται στο παράρτημα IV και αφετέρου δεν αποτελούν μέρος του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, εφόσον τα αντικείμενα θα χρησιμοποιηθούν από αρχή αρμόδια για την επιβολή του νόμου αφενός στη χώρα ή το έδαφος προορισμού και αφετέρου στο μητροπολιτικό τμήμα του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει το έδαφος. Οι τελωνειακές ή άλλες σχετικές αρχές δικαιούνται να εξακριβώνουν αν πληροίται ο όρος αυτός και μπορούν να αποφασίσουν ότι, μέχρις ότου γίνει η εξακρίβωση αυτή, η εξαγωγή δεν θα πραγματοποιηθεί.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, εφόσον τα αντικείμενα θα χρησιμοποιηθούν από στρατιωτικό ή πολιτικό προσωπικό κράτους μέλους, εφόσον το προσωπικό αυτό συμμετέχει σε επιχείρηση διατήρησης της ειρήνης ή διαχείρισης κρίσης της ΕΕ ή των Ηνωμένων Έθνών στην ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα ή σε επιχείρηση που βασίζεται σε συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της άμυνας. Οι τελωνειακές και άλλες σχετικές αρχές δικαιούνται να εξακριβώνουν κατά πόσον πληροίται αυτός ο όρος. Εν αναμονή της εξακρίβωσης αυτής, η εξαγωγή δεν πραγματοποιείται.

Άρθρο 6

Κριτήρια για τη χορήγηση αδειών εξαγωγής

1. Οι αποφάσεις επί των αιτήσεων για έκδοση άδειας εξαγωγής όσον αφορά αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα III λαμβάνονται από την αρμόδια αρχή για κάθε περίπτωση χωριστά, αφού ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά θέματα, και μεταξύ άλλων, ιδίως, κατά πόσον μια αίτηση άδειας μιας κατά βάση ταυτόσημης εξαγωγής έχει απορριφθεί από ένα άλλο κράτος μέλος κατά την προηγούμενη τριετία.

2. Η αρμόδια αρχή δεν χορηγεί καμία άδεια όταν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι τα αντικείμενα του παραρτήματος III ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, συμπεριλαμβανομένης σωματικής τιμωρίας δυνάμει δικαστικής απόφασης, από αρχή επιβολής του νόμου ή οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο τρίτης χώρας.

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

— υφιστάμενες διεθνείς δικαστικές αποφάσεις,

— πορίσματα των αρμοδίων οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της ΕΕ, και εκθέσεις της ευρωπαϊκής επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης και τιμωρίας και του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.

Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εθνικών δικαστικών αποφάσεων, εκθέσεων ή άλλων πληροφοριών που καταρτίζονται από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, και πληροφοριών σχετικά με περιορισμούς εξαγωγών των αντικειμένων που απαριθμούνται στα παραρτήματα II και III που εφαρμόζονται από τη χώρα προορισμού.

Άρθρο 7

Εθνικά μέτρα

1. Παρά τα άρθρα 5 και 6, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν απαγόρευση εξαγωγής και εισαγωγής πεδών (ποδών), πρόσδεσης περισσώτερων του ενός ατόμων και φορητών συσκευών ηλεκτροσόκ.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν απαίτηση άδειας για την εξαγωγή χειροπέδων με συνολικό μήκος συμπεριλαμβανομένων των αλυσίδων, το οποίο μετράται από την εξωτερική άκρη της μιας χειροπέδης μέχρι την εξωτερική άκρη της άλλης χειροπέδης, που υπερβαίνει τα 240 mm όταν είναι κλειστές. Τα εν λόγω κράτη μέλη εφαρμόζουν τα κεφάλαια III και IV για τις χειροπέδες αυτές.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τυχόν μέτρα που έχουν θεσπίσει δυνάμει των παραγράφων 1 και 2. Τα υφιστάμενα μέτρα κοινοποιούνται το αργότερο στις 30 Ιουλίου 2006, ενώ τα συνακόλουθα μέτρα κοινοποιούνται πριν από την έναρξη ισχύος τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Διαδικασίες έκδοσης αδειών

Άρθρο 8

Αιτήσεις έκδοσης αδειών

1. Χορηγείται άδεια εξαγωγής και εισαγωγής και παροχής τεχνικής βοήθειας μόνον από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που αναφέρεται στο παράρτημα I στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο αιτών.

2. Οι αιτούντες παρέχουν στην αρμόδια αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες για τις δραστηριότητες για τις οποίες ζητείται η άδεια.

Άρθρο 9

Άδειες

1. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής εκδίδονται σε έντυπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος V και ισχύουν σε όλη την Κοινότητα. Η περίοδος ισχύος της άδειας είναι από 3 έως 12 μήνες με πιθανή παράταση έως 12 μηνών.

2. Η άδεια μπορεί να εκδοθεί ηλεκτρονικώς. Οι ειδικές διαδικασίες θα θεσπισθούν σε εθνική βάση. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής ενημερώνουν την Επιτροπή.

3. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής υπόκεινται στις απαιτήσεις και στις προϋποθέσεις που κρίνει σκόπιμες η αρμόδια αρχή.

4. Οι αρμόδιες αρχές, ενεργώντας με βάση τον παρόντα κανονισμό, δύνανται να αρνηθούν την έκδοση αδειας εξαγωγής και δύνανται να ακυρώσουν, να αναστείλουν, να τροποποιήσουν ή να ανακαλέσουν ήδη χορηγηθείσα άδεια εξαγωγής.

Άρθρο 10

Τελωνειακές διατυπώσεις

1. Κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο εξαγωγέας ή εισαγωγέας υποβάλλει δεόντως συμπληρωμένο το έντυπο του παραρτήματος V, ως απόδειξη ότι έχει λάβει την απαραίτητη άδεια για τη σχετική εξαγωγή ή εισαγωγή. Εάν το έγγραφο δεν έχει συμπληρωθεί σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους όπου διεκπεραιώθηκαν οι τελωνειακές διατυπώσεις, μπορεί να ζητηθεί από τον εξαγωγέα ή εισαγωγέα να προσκομίσει μετάφραση σε επίσημη γλώσσα του κράτους αυτού.

2. Σε περίπτωση τελωνειακής διασαφήσης σχετικά με τα αντικείμενα που αναφέρονται στα παραρτήματα II ή III και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι δεν έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού για τη σκοπούμενη εξαγωγή ή εισαγωγή, οι τελωνειακές αρχές δεσμεύουν τα αντικείμενα που έχουν δηλωθεί και εφιστούν την προσοχή στη δυνατότητα υποβολής αίτησης αδειας δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εάν δεν υποβληθεί αίτηση αδειας εντός έξι μηνών μετά τη δέσμευση ή εάν η αρμόδια αρχή απορρίψει την αίτηση, οι τελωνειακές αρχές διαδέχονται τα δεσμευμένα αντικείμενα σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Άρθρο 11

Υποχρέωση κοινοποίησης και διαβούλευσης

1. Οι αρχές των κρατών μελών, ως έχουν στο παράρτημα I, ενημερώνουν όλες τις άλλες αρχές των κρατών μελών και την Επιτροπή, ως έχουν στο ίδιο παράρτημα, εφόσον λάβουν απόφαση απόρριψης αίτησης για την έκδοση αδειας δυνάμει του παρόντος κανονισμού και εφόσον ακυρώσουν χορηγηθείσα άδεια. Η κοινοποίηση γίνεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της απόφασης.

2. Η αρμόδια αρχή διαβουλεύεται με την αρχή ή τις αρχές που, κατά την προηγούμενη τριετία, απέρριψαν αίτηση για άδεια εισαγωγής ή εξαγωγής ή παροχής τεχνικής βοήθειας δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εάν λάβει αίτηση σχετικά με εισαγωγή ή εξαγωγή ή παροχή τεχνικής βοήθειας που αφορά πράξη ουσιαστικά πανομοιότυπη με την αναφερόμενη σε παρόμοια προηγούμενη αίτηση και θεωρεί ότι είναι, εντούτοις, σκόπιμο να χορηγηθεί η άδεια.

3. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, η αρμόδια αρχή αποφασίσει να χορηγήσει άδεια, ενημερώνει αμέσως όλες τις αρχές του παραρτήματος I για την απόφασή της και εξηγεί τους λόγους της απόφασης, υποβάλλοντας πληροφοριακά στοιχεία, ανάλογα με την περίπτωση.

4. Η άρνηση χορήγησης αδειας, εάν βασίζεται σε εθνική απαγόρευση κατ' άρθρο 7 παράγραφος 1, δεν νοείται ως απόφαση απόρριψης αίτησης κατά την έννοια της παραγράφου 1.

3. Τα κράτη μέλη, ει δυνατόν σε συνεργασία με την Επιτροπή, εκπονούν δημόσια ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων, όπου δίδουν πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των αιτήσεων που έχει ληφθεί, σχετικά με τα αντικείμενα και τις χώρες που αφορούν οι αιτήσεις και σχετικά με τις αποφάσεις που έχουν λάβει όσον αφορά τις αιτήσεις αυτές. Τα κράτη μέλη δεν θα περιλαμβάνουν στην έκθεση πληροφορίες των οποίων την αποκάλυψη θεωρούν αντίθετη προς ουσιαστικά συμφέροντα ασφαλείας τους.

4. Εκτός της παροχής πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προς τις αρχές του άλλου κράτους μέλους και την Επιτροπή, το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των ισχύοντων εθνικών κανόνων περί εμπιστευτικότητας και επαγγελματικού απορρήτου.

5. Η άρνηση χορήγησης αδειας, εάν βασίζεται σε εθνική απαγόρευση που έχει θεσπισθεί δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1, δεν συνεπάγεται απόρριψη αδειας κατά την έννοια των παραγράφων 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Γενικές και τελικές διατάξεις

Άρθρο 12

Τροποποίηση των παραρτημάτων

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί το παράρτημα I. Τα δεδομένα που αφορούν τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τροποποιούνται βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2, εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να τροποποιεί τα παραρτήματα II, III, IV και V.

Άρθρο 13

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία, κατόπιν σχετικού αιτήματος, για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε σχετική πληροφορία που διαδίδεται για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί.

2. Οι πληροφορίες σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί περιλαμβάνουν κατ' ελάχιστον τον τύπο της απόφασης, τους λόγους της απόφασης ή συγκεφαλαιώσή τους, τα ονόματα των παραληπτών και, εάν δεν είναι οι ίδιοι, των τελικών χρηστών, καθώς επίσης τα σχετικά αντικείμενα.

Άρθρο 14

Χρήση των πληροφοριών

Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾ και την εθνική νομοθεσία για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, οι πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο έχουν ζητηθεί.

Άρθρο 15

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τη θέσπιση κοινού καθεστώτος εξαγωγών, η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2603/69⁽²⁾.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ L 324 της 27.12.1969, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3918/91 (ΕΕ L 372 της 31.12.1991, σ. 31).

Άρθρο 16**Εφαρμογή**

Η επιτροπή του άρθρου 15 εξετάζει κάθε θέμα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, το οποίο θέτει ο πρόεδρος της είτε ίδια πρωτοβουλία είτε αιτήσε αντιπροσώπου κράτους μέλους.

Άρθρο 17**Κυρώσεις**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται για την παραβίαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή, το αργότερο στις 29 Αυγούστου 2006, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση που αφορά τις διατάξεις αυτές το συντομότερο δυνατόν.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 2005.

Άρθρο 18**Πεδίο εδαφικής εφαρμογής**

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92,
- στα ισπανικά εδάφη Θέουτα και Μελίλια,
- στο γερμανικό έδαφος της Ελιγολάνδης.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η Ελιγολάνδη, η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

Άρθρο 19**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. LUX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8 ΚΑΙ 11

Α. Αρχές των κρατών μελών:

ΒΕΛΓΙΟ

Ministerie van Economie, Energie, Handel en Wetenschapsbeleid
 Directoraat E4: Economisch Potentieel, Markttoegangsbeleid, Tarifaire en Non-tarifaire Maatregelen
 Vooruitgangsstraat 50c
 B-1210 Brussel
 Tel. (32-2) 277 51 11
 Fax (32-2) 277 53 03
 E-mail: Charles.godart@mineco.fgovv.be

Ministère de l'économie, de l'énergie, du commerce et de la politique scientifique
 Directorat, E4: potentiel économique, politique d'accès aux marchés, mesures tarifaires et non-tarifaires
 Rue du Progrès 50c
 B-1210 Bruxelles
 Téléphone: 32 (2) 277 51 11
 Télécopie: 32 (2) 277 53 03
 E-mail: Charles.godart@mineco.fgovv.be

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Česká republika
 Tel.: (420) 224 90 76 41
 Fax: (420) 224 22 18 81
 E-mail: osm@mpo.cz

ΔΑΝΙΑ

Παράρτημα III, αριθ. 2 και 3

Justitsministeriet
 Slotsholmsgade 10
 DK-1216 København K
 Denmark
 Telephone: (45) 33 92 33 40
 Telefax: (45) 33 93 35 10
 E-mail: jm@jm.dk

Παράρτημα II και παράρτημα III, αριθ. 1

Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Eksportkontroladministrationen
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Denmark
 Telephone: (45) 35 46 60 00
 Telefax: (45) 35 46 60 01
 E-mail: ebst@ebst.dk

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn
 Tel.: (+49) 6196 908-0
 Fax: (+49) 6196 908 800
 E-Mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Τηλ. (30-210) 328 60 47, (30-210) 328 60 31
 Φαξ (30-210) 328 60 94
 E-mail: e3c@mnec.gr

ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
 Välismajanduse ja arengukoostöö osakond
 Strateegilise kauba kontrolli büroo
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Eesti
 Tel: +372 631 7200
 Faks: +372 631 7288
 E-post: stratkom@mfa.ee

ΙΣΠΑΝΙΑ

Secretaría General de Comercio Exterior
 Secretaría de Estado de Turismo y Comercio
 Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Telephone: (34) 915 83 52 84
 Telefax: (34) 915 83 56 19
 E-mail: Buzon.Oficial@SGDEFENSA.SECGCOMEX.SSCC.MCX.ES

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la
 Agencia Estatal de Administración Tributaria
 Avda. Llano Castellano, 17
 28071 Madrid
 España
 Telephone: +34 91 7289450
 Telefax: +34 91 7292065

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et droits indirects
 Service des titres du commerce extérieur (SETICE)
 8, rue de la Tour-des-Dames
 F-75436 PARIS CEDEX 09
 Téléphone: 01 55 07 46 73/- 46 42/- 48 64/- 47 64
 Télécopie: 01 55 07 46 67/- 46 91
 Courrier électronique: dg-setice@douane.finances.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Licensing Unit
 Department of Enterprise, Trade and Employment
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch Street
 Dublin 2
 Ireland
 Telephone (353-1) 631 21 21
 Telefax (353-1) 631 25 62

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero delle attività produttive
 Direzione generale per la politica commerciale
 Viale Boston, 25
 I-00144 Roma
 Telephone: +39 06 59 93 25 79
 Telefax: +39 06 59 93 26 34
 E-mail: polcomsegr@mincomes.it

ΚΥΠΡΟΣ

CYPRUS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Τμήμα έκδοσης αδειών εισαγωγών/εξαγωγών
 Ανδρέα Αραούζου 6
 CY-1421 Λευκωσία
 Τηλ. (357-22) 86 71 00
 Φαξ (357-22) 37 51 20
 E-mail: perm.sec@mcit.gov.cygr

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 Trade Service
 Import/Export Licensing Unit
 6 Andreas Araouzos Street
 CY-1421 Nicosia
 Telephone: (357- 22) 86 71 00
 Telefax: (357-22) 37 51 20
 E-mail: perm.sec@mcit.gov.cy

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 LV-1519 Rīga
 Latvija
 Telefax.: +371 7 280 882

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
 Licencijavimo skyrius
 Saltoniškių g. 19
 LT-08105 Vilnius
 Lietuva
 Telephone: +370 8 271 97 67
 Telefax: +370 5 271 99 76
 E-mail: leidimai.pd@policija.lt

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Commerce extérieur
 Office des licences
 B. P. 113
 L-2011 Luxembourg
 Téléphone: 352 4782370
 Télécopie: 352 466138
 Courrier électronique: office.licences@mae.etat.lu

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Magyar Kereskedelmi
 Engedélyezési Hivatal
 Margit krt. 85.
 H-1024 Budapest
 Magyarország
 Telephone: +36 1 336 74 30
 Telefax: +36 1 336 74 28
 E-mail: spectrade@mkeh.hu

ΜΑΛΤΑ

Divizjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 Valletta CMR02
 Telephone: +356 25 69 02 09
 Telefax: +356 21 24 05 16

KΑΤΩ ΧΩΡΕΣ (θα τεθεί αργότερα)

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung für Aus- und Einfuhrkontrolle
 A-1011 Wien
 Stubenring 1
 Tel.: (+43) 1 71100 8327
 Fax: (+43) 1 71100 8386
 E-Mail: post@C22.bmwa.gv.at

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
 plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Polska
 Telephone: (+48-22) 693 50 00
 Telefax: (+48-22) 693 40 48

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
de Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 42 63
Fax: (351-21) 881 42 61

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ministrstvo za gospodarstvo
Direktorat za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Republika Slovenija
Telephone: +386 1 478 35 42
Telefax: +386 1 478 36 11

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi
Mierová 19
827 15 Bratislava
Slovenská republika
Telephone: +421 2 48 54 20 53
Telefax: +421 2 43 42 39 15

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Sisäasiainministeriö
Arpajais- ja asehallintoyksikkö
PL 50
FI-11101 RIIHIMÄKI
Puhelin (358-9) 160 01
Faksi (358-19) 72 06 68
Sähköposti: aahy@poliisi.fi

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
PO Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59
E-post: registrator@kommers.se

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Export Control Organisation
4 Abbey Orchard Street
London
SW1P 2HT
United Kingdom
Telephone (44) 207 215 05 85
Telefax (44) 207 215 05 72
E-mail: mevlyn.tompkins@dti.gsi.gov.uk

B. Διεύθυνση για ανακοινώσεις στην Επιτροπή:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
Directorate-General for External Relations
Directorate A: Common Foreign and Security Policy
(CFSP) and European Security and Defence Policy
(ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A 2: Legal and institutional matters, CFSP Joint
Actions, Sanctions, Kimberley Process
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Τηλ. (32-2) 296 25 56
Φαξ (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των αντικειμένων που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4

Σημείωση: ο κατάλογος αυτός δεν καλύπτει ιατρικά/τεχνικά αντικείμενα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	1. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων, ως εξής:
ex 4421 90 98	1.1. Αγγώνες και λαμητόμοι.
ex 8208 90 00	
ex 8543 89 95	1.2. Ηλεκτρικές καρτέλες για την εκτέλεση ανθρώπων.
ex 9401 79 00	
ex 9401 80 00	
ex 9402 10 00	
ex 9402 90 00	
ex 9406 00 38	1.3. Θάλαμοι αερίων, από π.χ. χάλυβα και γυαλί, σχεδιασμένοι για την εκτέλεση ανθρώπων με τη
ex 9406 00 80	χορήγηση θανατηφόρου αερίου ή ουσίας.
ex 8413 81 90	1.4. Αυτόματα συστήματα για ενδοφλέβιες ενέσεις φαρμακευτικών ουσιών σχεδιασμένα για την
ex 9018 90 50	εκτέλεση ανθρώπων με τη χορήγηση θανατηφόρου χημικής ουσίας.
ex 9018 90 60	
ex 9018 90 85	
	2. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:
ex 8543 89 95	2.1. Ζώνες για ηλεκτροσόκ που έχουν σχεδιασθεί για την καταστολή ανθρώπων με τη χορήγηση
	ηλεκτροσόκ με τάση άνευ φορτίου που υπερβαίνει τα 10 000 V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 5

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
ex 9401 61 00	1. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:
ex 9401 69 00	1.1. Καρέκλες καταστολής και πλαίσια με σιδηρά δεσμά.
ex 9401 71 00	Σημείωση: Το σημείο αυτό δεν αφορά τις καρέκλες συγκράτησης που σχεδιάζονται για ανθρώπους με αναπηρία.
ex 9401 79 00	
ex 9402 90 00	
ex 9403 20 91	
ex 9403 20 99	
ex 9403 50 00	
ex 9403 70 90	
ex 9403 80 00	
ex 7326 90 98	1.2. Πέδες (ποδών), αλυσίδες πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων, αγκύλια (κρίκοι ποδών)
ex 8301 50 00	και ατομικές χειροπέδες ή κρίκοι χειρών.
ex 3926 90 99	Σημείωση: Το σημείο αυτό δεν αφορά τις «απλές χειροπέδες». Οι απλές χειροπέδες είναι χειροπέδες που έχουν συνολικό μήκος, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας και αν μετρηθούν από το εξωτερικό άκρο της μιας χειροπέδης έως το εξωτερικό άκρο της άλλης μεταξύ 150 και 280 χιλιοστών, όταν είναι κλειστές και δεν έχουν τροποποιηθεί με σκοπό να προξενούν σωματικό πόνο.
ex 7326 90 98	1.3. Χειροπέδες για αντίχειρες και όργανα σύνθλιψης του αντίχειρα, συμπεριλαμβανομένων των
ex 8301 50 00	οδοντωτών χειροπεδών για αντίχειρες.
ex 3926 90 99	
	2. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία, ως εξής:
ex 8543 89 95	2.1. Φορητές συσκευές ηλεκτροσόκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ράβδοι ηλεκτροσόκ,
ex 9304 00 00	ασπίδες ηλεκτροσόκ, αναισθητοποιητικά όπλα, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ με τάση άνευ φορτίου που υπερβαίνει τα 10 000 V.
	Σημειώσεις: 1. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ζώνες για ηλεκτροσόκ όπως περιγράφονται στο στοιχείο 2.1 του παραρτήματος ΙΙ. 2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία.
	3. Ουσίες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία και συναφής φορητός εξοπλισμός διασποράς, ως εξής:
ex 8424 20 00	3.1. Φορητές συσκευές για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία κρατικών οργάνων ή τη
ex 9304 00 00	διασπορά χημικών ουσιών εξουδετέρωσης.
	Σημείωση: Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ατομικές φορητές συσκευές, έστω και αν περιέχουν χημική ουσία, όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία.
ex 2924 29 95	3.2. Πελαργονικό οξύ, vanillylamide (PAVA) (CAS 2444-46-4).
ex 2939 99 00	3.3. Oleoresin capsicum (βάλσαμο κοκκινόπιπερου) (OC) (CAS 8023-77-6).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος εδαφών των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2

ΔΑΝΙΑ:

- Γροιλανδία.

ΓΑΛΛΙΑ:

- Νέα Καληδονία και τα εξαρτημένα εδάφη,
- Γαλλική Πολυνησία,
- Γαλλικές περιοχές του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής,
- Νήσοι Βάλλις και Φουτούνα,
- Μαγιόττε,
- Σαν Πιέρ και Μικελόν.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

- Büsingen.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Έντυπο έκδοσης άδειας εξαγωγής ή εισαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1

Τεχνικές προδιαγραφές:

Το ακόλουθο έντυπο έχει διαστάσεις 210 × 297 χιλιοστά με μέγιστη ανοχή να είναι 5 χιλιοστά μικρότερο και 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Τα τετράγωνα βασίζονται σε μονάδα μέτρησης ενός δεκάτου της ίντσας οριζοντίως και ενός έκτου της ίντσας καθέτως. Οι υποδιαρέσεις βασίζονται σε μονάδα μέτρησης ενός δεκάτου της ίντσας οριζοντίως.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ/ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΕΙΔΩΝ ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΩΝ	1. Αιτών (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, τελωνειακός αριθμός) <input type="checkbox"/> Τύπος <input type="checkbox"/>	ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ Ή ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΑ [ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005]		
	2. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	3. Αριθ. αδείας <input type="checkbox"/> Εξαγωγή <input type="checkbox"/> Εισαγωγή		
		4. Ημερομηνία λήξης ισχύος		
	5. Εκτελωνιστής/εκπρόσωπος (εφόσον δεν είναι ο αιτών)	6. Χώρα στην οποία βρίσκονται τα αντικείμενα		Κωδικός
		7. Χώρα προορισμού		Κωδικός
		8. Κράτος μέλος στο οποίο θα εφαρμοστεί το τελωνειακό καθεστώς		
	9. Τελικός χρήστης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	Εκδίδουσα αρχή		
	10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 1	12. Κωδικός ΣΟ
				13. Ποσότητα
	14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις			
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 2	12. Κωδικός ΣΟ	
			13. Ποσότητα	
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις				
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 3	12. Κωδικός ΣΟ	
			13. Ποσότητα	
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις				
15. Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι, βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις, απαιτήσεις και διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν έντυπο και στο ή τα συνημμένα στα οποία παραπέμπει, η αρμόδια αρχή ενέκρινε [εξαγωγή] [εισαγωγή] [να διαγραφεί αναλόγως] των αντικειμένων που περιγράφονται στο τετράγωνο 10.				
16. Αριθμός συνημμένα				
Έγινε (τόπος, ημερομηνία)				
Όνομα (δακτυλογραφημένα ή κεφαλαία στοιχεία)				
Υπογραφή:		(Σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής)		

Επεξηγηματικές σημειώσεις για το έντυπο

«Άδεια εξαγωγής ή εισαγωγής αντικειμένων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για βασιανιστήρια (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005)»

Το παρόν έντυπο αδειας χρησιμοποιείται για την έκδοση άδειας εξαγωγής ή εισαγωγής αντικειμένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005, σχετικά με το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασιανιστήρια ή για άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άδεια παροχής τεχνικής βοήθειας.

Εκδίδουσα αρχή είναι η αρχή που ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου και περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Οι άδειες εκδίδονται με το παρόν έντυπο ενός μόνο φύλλου, το οποίο πρέπει να είναι τυπωμένο και από τις δύο όψεις. Το αρμόδιο τελωνείο αφαιρεί τις εξαγόμενες ποσότητες από τη συνολική διαθέσιμη ποσότητα. Πρέπει δε να μεριμνά ότι τα διάφορα στοιχεία που αποτελούν αντικείμενο της άδειας διαχωρίζονται σαφώς για τον σκοπό αυτόν.

Όταν οι εθνικές διαδικασίες των κρατών μελών απαιτούν πρόσθετα αντίγραφα του εντύπου (παραδείγματος χάρι για την αίτηση) το εν λόγω έντυπο αδειας είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται σε δέσμη του εντύπου που περιέχει τα απαραίτητα αντίγραφα σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανόνες. Στο τετράγωνο πάνω από το τετράγωνο 3 κάθε δείγματος και στο περιθώριο αριστερά πρέπει να δηλώνεται σαφώς για ποιο σκοπό (π.χ. αίτηση, αντίγραφο για τον αιτούντα) προορίζονται τα σχετικά αντίγραφα. Ένα δείγμα μόνο είναι το έντυπο αδειας που παρατίθεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005.

Τετράγωνο 1:	Αιτών:	Συμπληρώστε το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος. Ο τελωνειακός αριθμός του αιτούντος μπορεί επίσης να δηλωθεί (προαιρετικό στις περισσότερες περιπτώσεις). Ο τύπος του αιτούντος πρέπει να συμπληρωθεί (προαιρετικά) στο σχετικό τετράγωνο, με τους αριθμούς 1, 2 ή 4 οι οποίοι αναφέρονται στα σημεία που προβλέπονται στον ορισμό του άρθρου 2 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005.
Τετράγωνο 3:	Αριθ. αδειας:	Συμπληρώστε τον αριθμό και σημειώστε το τετράγωνο εξαγωγής ή εισαγωγής. Βλέπε άρθρο 2 στοιχεία δ) και ε) και άρθρο 17 του κανονισμού για τους ορισμούς των όρων «εξαγωγή» και «εισαγωγή».
Τετράγωνο 4:	Ημερομηνία λήξης ισχύος:	Αναφέρατε ημέρα (δύο ψηφία), μήνα (δύο ψηφία) και έτος (τέσσερα ψηφία).
Τετράγωνο 5:	Εκτελωνιστής/ εκπρόσωπος:	Συμπληρώστε το όνομα δεόντως εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου ή εκτελωνιστή που ενεργεί εξ ονόματος του αιτούντος, εάν η αίτηση δεν υποβληθεί από τον αιτούντα. Βλέπε επίσης άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου.
Τετράγωνο 6:	Χώρα στην οποία βρίσκονται τα αντικείμενα:	Συμπληρώστε το όνομα της σχετικής χώρας και τον κωδικό της όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10). Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 296 της 5.10.2002, σ. 6).
Τετράγωνο 7:	Χώρα προορισμού:	Συμπληρώστε το όνομα της σχετικής χώρας και τον κωδικό της όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10). Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 296 της 5.10.2002, σ. 6).
Τετράγωνο 10:	Περιγραφή του αντικειμένου:	Δώστε στοιχεία σχετικά με τη συσκευασία των σχετικών αντικειμένων. Υπόψιν, ότι η αξία των αντικειμένων μπορεί επίσης να δηλωθεί στο τετράγωνο 10. Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο τετράγωνο 10, συνεχίστε σε συνημμένο κενό φύλλο, αναφέροντας τον αριθμό αδειας. Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων στο τετράγωνο 16. Το παρόν έντυπο έχει σχεδιαστεί έως και για τρεις διαφορετικούς τύπους αντικειμένων (βλέπε παραρτήματα II και III του κανονισμού). Εάν είναι απαραίτητο να δοθεί άδεια για την εξαγωγή ή εισαγωγή περισσότερων των τριών τύπων αντικειμένων, χορηγήστε δύο άδειες.

Τετράγωνο 11:	Αριθ. αντικειμένου:	Το τετράγωνο αυτό πρέπει να συμπληρωθεί μόνο στο πίσω μέρος του εντύπου. Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός του αντικειμένου αντιστοιχεί στον τυπωμένο αριθμό αντικειμένου στο τετράγωνο 11 που βρίσκεται δίπλα στην περιγραφή του σχετικού αντικειμένου στην ορατή πλευρά.
Τετράγωνο 14:	Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις:	Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο τετράγωνο 14, συνεχίστε σε επισυναπτόμενο κενό φύλλο, αναφέροντας τον αριθμό αδείας. Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων στο τετράγωνο 16.
Τετράγωνο 16:	Αριθμός συνημμένων:	Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων, εφόσον υπάρχουν (βλέπε επεξηγήσεις στα τετράγωνα 10 και 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1237/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμένης τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	71,8
	096	21,9
	999	46,9
0707 00 05	052	61,9
	999	61,9
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	388	72,5
	508	58,8
	524	69,1
	528	72,2
	999	68,2
0806 10 10	052	111,3
	204	80,3
	220	126,8
	334	91,2
	624	162,7
	999	114,5
0808 10 80	388	92,3
	400	101,0
	508	69,1
	512	63,3
	528	88,5
	720	73,3
	804	85,4
999	81,8	
0808 20 50	052	125,8
	388	63,0
	512	47,0
	528	35,6
	999	67,9
0809 10 00	052	141,4
	999	141,4
0809 20 95	052	280,0
	400	336,4
	999	308,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	109,8
	999	109,8
0809 40 05	624	87,6
	999	87,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1238/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 85/2004 για τον καθορισμό της εμπορικής προδιαγραφής που εφαρμόζεται στα μήλα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 85/2004 της Επιτροπής⁽²⁾ προβλέπει ιδίως μείωση του ελάχιστου μεγέθους την 1η Αυγούστου 2005, ώστε να ταυτίζεται με το μέγεθος που προβλέπεται στην προδιαγραφή της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UN/ECE) FFV-50.
- (2) Προτάθηκε στην ομάδα εργασίας για τα ποιοτικά πρότυπα των γεωργικών προϊόντων η ενσωμάτωση, στην προδιαγραφή UN/ECE FFV-50, ενός κριτηρίου ωρίμανσης βασισμένου στην περιεκτικότητα σε ζάχαρη.
- (3) Γνωρίζοντας ότι το ελάχιστο μέγεθος αποτελεί επίσης κριτήριο ωρίμανσης, είναι σκόπιμο να εξεταστεί η δυνατότητα ενσωμάτωσης, με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, των δύο αυτών κριτηρίων στην εμπορική προδιαγραφή που εφαρμόζεται στα μήλα.
- (4) Δεδομένου ότι η εξέταση αυτή πρέπει να καλύπτει τουλάχιστον τρεις περιόδους εμπορίας, είναι σκόπιμο να αναβληθεί η εφαρμογή της μείωσης του μεγέθους για μετά την 1η Ιουνίου 2008 και να παραταθεί η ισχύς των μεταβατικών διατάξεων που αφορούν το μέγεθος μέχρι τις 31 Μαΐου 2008.
- (5) Πρέπει, ωστόσο, να προστατευθεί η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη των εμπορευόμενων που είχαν συνάψει συμβάσεις βάσει της πεποίθησης ότι από 1ης Αυγούστου 2005 θα εφαρμόζονται οι νέες προδιαγραφές που προβλέπουν μείωση του μεγέθους.

- (6) Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να διευκρινιστεί ότι όταν μια εμπορική ονομασία χρησιμοποιείται για την πώληση ενός προϊόντος, πρέπει να αναφέρεται και η ονομασία της ποικιλίας ή το συνώνυμό της.
- (7) Υπάρχουν ορισμένα σφάλματα στον κατάλογο των ποικιλιών που απαριθμούνται σε προσάρτημα της προδιαγραφής.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 85/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 85/2004 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, στην εισαγωγική φράση, η ημερομηνία «31 Ιουλίου 2005» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Μαΐου 2008».
- 2) Στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, η ημερομηνία «1η Αυγούστου 2005» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιουνίου 2008».
- 3) Το παράρτημα τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ωστόσο, οι εμπορευόμενοι που είχαν συνάψει, πριν από την 1η Αυγούστου 2005, ικανοποιητικές κατά την κρίση των αρχών των κρατών μελών συμβάσεις βάσει του δευτέρου και τρίτου εδαφίου του σημείου III του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 85/2004, δύνανται να διαθέσουν στην αγορά τα μήλα που αποτελούν αντικείμενο των εν λόγω συμβάσεων σύμφωνα με τις διατάξεις των προαναφερόμενων εδαφίων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

⁽²⁾ ΕΕ L 13 της 20.01.2004, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 907/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 50).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο προσάρτημα του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 85/2004, ο τίτλος 4 τροποποιείται ως εξής:

1) στο δεύτερο εδάφιο, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ορισμένες από τις ποικιλίες που απαριθμούνται στον ακόλουθο κατάλογο μπορούν να διατίθενται στην αγορά με τις εμπορικές τους ονομασίες για τις οποίες έχει ζητηθεί ή έχει εξασφαλισθεί προστασία σε μια ή περισσότερες χώρες, με την επιφύλαξη ότι η ονομασία της ποικιλίας, ή το συνώνυμό της, θα αναφέρονται στην επισήμανση.»

2) ο πίνακας που περιλαμβάνει τον μη εξαντλητικό κατάλογο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
African Red		African Carmine™	B		
Akane	Tohoku 3	Primerouge®	B		
Alborz Seedling			C		
Aldas			B		MK
Alice			B		
Alkmene	Early Windsor		C		
Alwa			B		
Angold			C		MK
Apollo	Beauty of Blackmoor		C		MK
Arkcharm	Arkansas No 18, A 18		C		MK
Arlet			B	R	
Aroma			C		
Ερυθρόχρους μεταλλάξεις της ποικιλίας Aroma, επί παραδειγματι Aroma Amorosa			B		
Auksis			B		
Belfort	Pella		B		
Belle de Boskoop και μεταλλάξεις			D	R	MK
Belle fleur double			D		MK
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch		C		
Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B		
Blushed Golden					MK
Bohemia			B		MK
Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop		B	R	MK

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Braeburn			B		MK
Ερυθρόχρους μεταλλάξεις της ποικιλίας Braeburn, επί παραδείγματι: Hidala Joburn		Hilwell® Aurora™, Red Braeburn™, Southern Rose™	A		MK
Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red		Redfield® Eve™, Red Braeburn™, Southern Rose™			
Redfield		Red Braeburn™, Southern Rose™			
Royal Braeburn					
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel		D		MK
Brettacher Sämling			D		MK
Calville (ομάδα ...)			D		MK
Cardinal			B		
Carola	Kalco		C		MK
Caudle		Cameo™	B		
Charden			D		MK
Charles Ross			D		MK
Civni		Rubens®	B		
Coromandel Red	Corodel		A		
Cortland			B		MK
Cox's orange pippin και μεταλλάξεις	Cox Orange		C	R	
Ερυθρόχρους μεταλλάξεις της ποικιλίας Cox's Orange Pippin, επί παραδείγματι: Cherry Cox			B	R	
Crimson Bramley			D		MK
Cripps Pink		Pink Lady®	C		
Cripps Red		Sundowner™	C (1)		
Dalinbel			B		
Delblush		Tentation®	D		MK
Delcorf και μεταλλάξεις, επί παραδείγματι: Dalili Monidel		Delbarestivale® Ambassy®	C		MK
Delgollune		Delbard Jubilé®	B		MK
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious		B		

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Deljeni		Primgold®	D		MK
Delikates			B		
Delor			C		MK
Discovery			C		
Dunn's Seedling			D	R	
Dykman's Zoet			C		
Egremont Russet			D	R	
Elan			D		MK
Elise	Red Delight	Roblos®	A		MK
Ellison's orange	Ellison		C		MK
Elstar και μεταλλάξεις, επί παραδείγματι: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt Ερυθρόχρους μεταλλάξεις της ποικιλίας Elstar, επί παραδείγματι : Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		Elton™ Red Elswout™ Elista™ Elnica™	C B		
Empire			A		
Falstaff			C		
Fiesta	Red Pippin		C		
Florina		Querina®	B		MK
Fortune			D	R	
Fuji et mutants			B		MK
Gala Ερυθρόχρους μεταλλάξεις της ποικιλίας Gala, επί παραδείγματι: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgla Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		Brookfield® Mondial Gala® Delbard Gala® Gala Must® Royal Gala®	C A		
Garcia			D		MK
Gloster			B		MK
Goldbohemia			D		MK
Golden Delicious και μεταλλάξεις			D		MK

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Golden Russet			D	R	
Goldrush	Coop 38		D		MK
Goldstar			D		MK
Gradigold		Golden Extreme® Golden Supreme®	D		MK
Granny Smith			D		MK
Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		B		MK
Gravensteiner	Gravenstein		D		MK
Greensleeves			D		MK
Holsteiner Cox και μεταλλάξεις	Holstein		D	R	
Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		C	R	
Honeycrisp		Honeycrunch®	C		MK
Honeygold			D		MK
Horneburger			D		MK
Howgate Wonder	Manga		D		MK
Idared			B		MK
Ingrid Marie			B	R	
Isbranica	Izbranica		C		
Jacob Fisher			D		MK
Jacques Lebel			D		MK
Jamba			C		MK
James Grieve και μεταλλάξεις			D		MK
James Grieve rouge	Red James Grieve		B		MK
Jarka			C		MK
Jerseymac			B		
Jester			D		MK
Jonagold (2) και μεταλλάξεις, επί παραδείγματι: Crowngold Daligo Daliguy Dalijean Jonagold 2000 Jonabel Jonabres King Jonagold New Jonagold Novajo Schneica Wilmuta	Jonasty Jonamel Excel Fukushima Veulemanns	Jonica®	C		MK

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Jonagored και μεταλλάξεις, επί παραδείγματι: Decosta Jomured Jonagold Boerekamp Jomar Jonagored Supra Jonaveld Primo Romagold Rubinstar Red Jonaprince	Van de Poel Surkijn	Early Queen® Marnica® First Red® Wilton's®, Red Prince®	A		MK
Jonalord			C		
Jonathan			B		
Julia			B		
Jupiter			D		MK
Karmijn de Sonnaville			C	R	MK
Katy	Katja		B		
Kent			D	R	
Kidd's orange red			C	R	
Kim			B		
Koit			C		MK
Krameri Tuvion			B		
Kukikovskoje			B		
Lady Williams			B		MK
Lane's Prince Albert			D		MK
Laxton's Superb	Laxtons Superb		C	R	
Ligol			B		MK
Lobo			B		
Lodel			A		
Lord Lambourne			C		
Maigold			B		
Mc Intosh			B		
Meelis			B		MK
Melba			B		
Melodie			B		MK
Melrose			C		MK
Meridian			C		

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Moonglo			C		
Morgenduft	Imperatore		B		MK
Mountain Cove		Ginger Gold™	D		MK
Mutsu		Crispin®	D		MK
Normanda			C		MK
Nueva Europa			C		
Nueva Orleans			B		MK
Odin			B		
Ontario			B		MK
Orlovskoje Polosatoje			C		
Ozark Gold			D		MK
Paula Red			B		
Pero de Cirio			D		MK
Piglos			B		MK
Pikant			B		MK
Pikkolo			C		
Pilot			C		
Pimona			C		
Pinova		Corail®	C		
Pirella		Pirol®	B		MK
Piros			C		MK
Rafzubex		RubINETTE® Rosso	A		
Rafzubin		RubINETTE®	C		
Rajka			B		
Rambour d'hiver			D		MK
Rambour Franc			B		
Reanda			B		MK
Rebella			C		MK

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Red Delicious και μεταλλάξεις, επί παραδείγματι: Camspur Erovan Evasni Flatrar Fortuna Delicious Otago Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Sandidge Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Starkspur Topred Trumdor Well Spur		Redchief® Early Red One® Scarlet Spur® Starkspur Ultra Red® Super Chief® Oregon Spur Delicious®	A		MK
Red Dougherty			A		
Red Rome			A		
Redkroft			A		
Regal			A		
Regina			B		MK
Reglindis			C		MK
Reine des Reinettes	Goldparmäne, Gold Parmoné		C		
Reineta Encarnada			B		
Reinette Rouge du Canada			B		MK
Reinette d'Orléans			D		MK
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette		D	R	MK
Reinette de France			D		MK
Reinette de Landsberg			D		MK
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette		D	R	MK
Relinda			C		
Remo			B		
Renora			B		MK
Resi			B		
Resista			D		MK
Retina			B		MK

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ-χρους χρωματισμός	Μέγεθος
Rewena			B		MK
Roja de Benejama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina		A		
Rome Beauty	Belle de Rome, Rome		B		
Rosana	Berner Rosenapfel		B		MK
Royal Beaut			A		MK
Rubin			C		MK
Rubinola			B		MK
Sciearly		Pacific Beauty TM	A		
Scifresh		Jazz TM	B		
Sciglo		Southern Snap TM	A		
Sciray	GS48		A		
Scired		Pacific Queen TM	A	R	
Sciros		Pacific Rose TM	A		MK
Selena			B		MK
Shampion			B		MK
Sidrunkollane Talioun			D		MK
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap		D		MK
Snygold	Earlygold		D		MK
Sommerregent			C		
Spartan			A		
Splendour			A		
St. Edmunds Pippin			D	R	
Stark's Earliest			C		
Štaris	Staris		A		
Sturmer Pippin			D	R	
Sügisdessert			C		MK
Sügisjoonik			C		MK
Summerred			B		
Sunrise			A		
Sunset			D	R	
Suntan			D	R	MK
Sweet Caroline			C		MK
Talvenauding			B		
Tellisaare			B		

Ποικιλία	Συνώνυμα	Εμπορική ονομασία	Ομάδα χρωματισμού	Σκοριώ- χρους χρωμα- τισμός	Μέγεθος
Tiina			B		MK
Topaz			B		
Tydeman's Early Worcester	Tydeman's Early		B		MK
Veteran			B		
Vista Bella	Bellavista		B		
Wealthy			B		
Worcester Pearmain			B		
York			B		

(¹) Τουλάχιστον 20 % ερυθρού χρωματισμού στις κατηγορίες I και II.

(²) Ωστόσο, για τα φρούτα της ποικιλίας Jonagold που ταξινομούνται στην κατηγορία II, απαιτείται τουλάχιστον το ένα δέκατο της επιφάνειάς τους να είναι ερυθρού χρωματισμού με ραβδώσεις.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1239/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα είδη βουτύρου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 582/2004 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 στοιχείο β) και παράγραφος 14,

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

«Τα αναφερόμενα στο πρώτο εδάφιο προϊόντα προορίζονται για εξαγωγή σε όλους τους προορισμούς, εκτός από την Ανδόρα, τη Θέουτα, τη Μελίλια, το Γιβραλτάρ, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και την Πόλη του Βατικανού.»

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004 της Επιτροπής⁽²⁾ και το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 582/2004 της Επιτροπής⁽³⁾, ορισμένοι προορισμοί εξαιρούνται από τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 2

(2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 909/2005 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁴⁾, αφενός η Θέουτα και η Μελίλια υπήχθησαν, από τις 17 Ιουνίου 2005, στους κωδικούς προορισμούς που δεν είναι επιλέξιμοι για επιστροφές κατά την εξαγωγή και, αφετέρου, το ύψος της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου που ισχύει για τη Ρωσία, ευθυγραμμίστηκε με εκείνο που ισχύει για όλους τους λοιπούς προορισμούς. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να εξαιρεθούν οι συγκεκριμένοι προορισμοί από τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που ορίζουν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 581/2004 και (ΕΚ) αριθ. 582/2004.

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 582/2004, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Προκηρύσσεται διαρκής δημοπρασία για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, το οποίο αναφέρεται στον τομέα 9 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής^(*), είναι συσκευασμένο σε σάκους καθαρού βάρους τουλάχιστον 25 χιλιογράμμων, με προσθήκη μη γαλακτικών ουσιών σε αναλογία που δεν υπερβαίνει το 0,5 % κατά βάρος, και το οποίο υπάγεται στον κωδικό προϊόντος ex 0402 10 19 9000 και προορίζεται για εξαγωγή σε όλους τους προορισμούς, εκτός από την Ανδόρα, τη Βουλγαρία, τη Θέουτα, τη Μελίλια, το Γιβραλτάρ, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και την Πόλη του Βατικανού.»

(3) Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 581/2004 και (ΕΚ) αριθ. 582/2004 πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.

(*) ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 64· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 67· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 154 της 17.6.2005, σ. 10.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1240/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98 όσον αφορά ορισμένες δασμολογικές ποσοτώσεις για προϊόντα βοείου κρέατος καταγωγής Ρουμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, και ιδίως το πρώτο εδάφιο του άρθρου 32, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις⁽²⁾, προβλέπει παραχωρήσεις όσον αφορά την εισαγωγή προϊόντων βοείου κρέατος στο πλαίσιο δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε από τη συμφωνία αυτή.

(2) Διατάξεις σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της δασμολογικής αυτής ποσόστωσης θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για τις δασμολογικές ποσοτώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τις αποφάσεις 2003/286/ΕΚ και 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία⁽³⁾.

(3) Η απόφαση 2005/431/ΕΚ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2005, για τη σύναψη πρόσδε-

του πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας⁽⁴⁾, προβλέπει παραχωρήσεις όσον αφορά προϊόντα βοείου κρέατος.

(4) Πρέπει να θεσπιστούν τα μέτρα που είναι αναγκαία για το άνοιγμα παραχωρήσεων, όσον αφορά προϊόντα βοείου κρέατος και να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1279/98.

(5) Επιπροσθέτως, το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98 προβλέπει ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται μόνο κατά τη διάρκεια των πρώτων δέκα ημερών κάθε περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού. Ενόψει της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί παρέκκλιση από τη διάταξη αυτή για την περίοδο μεταξύ της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και της 31ης Δεκεμβρίου 2005.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98, οι αιτήσεις πιστοποιητικών για την περίοδο μεταξύ της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και της 31ης Δεκεμβρίου 2005 πρέπει να κατατεθούν κατά τη διάρκεια των πρώτων δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ενώ κατά την 10η εργάσιμη ημέρα, μέχρι τις 13.00 ώρα Βρυξελλών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 20.6.1998, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1220/2005 (ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 47).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 155 της 17.6.2005, σ. 26.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν κατά την διάρκεια των πρώτων 10 ημερών του Ιουλίου 2005 σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98, θεωρούνται ως αιτήσεις βάσει της παραγράφου 1.

3. Τα παράρτημα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Παραχωρήσεις που εφαρμόζονται σε εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων καταγωγής ορισμένων χωρών

(ΔΠΕΧ = δασμός πλέον ευνοούμενης χώρας)

Χώρα καταγωγής	Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσοστό του εφαρμοζόμενου δασμού (% του ΔΠΕΧ)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2005 (τόνοι) (¹)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2006 (τόνοι)
Ρουμανία	09.4753	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	Άνευ δασμού	4 000	0
	09.4765	0206 10 95	Βρώσιμοι στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	Άνευ δασμού	100	0
		0206 29 91	Βρώσιμοι στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών, κατεψυγμένα			
		0210 20	Κρέας βοοειδών, αλατισμένο ή σε άλμη, αποξηραμένο ή καπνιστό			
		0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διαφράγματα βοοειδών			
09.4768	1602 50	Προπαρασκευασμένο ή διατηρημένο κρέας ή εντόσθια βοοειδών	Άνευ δασμού	500	0	
Βουλγαρία	09.4651	0201 0202	Κρέας βοοειδών, αλατισμένο ή σε άλμη, αποξηραμένο ή καπνιστό	Άνευ δασμού	2 500	0
	09.4784	1602 50	Προπαρασκευασμένο ή διατηρημένο κρέας ή εντόσθια βοοειδών	Άνευ δασμού	660	60

(¹) Για τη Ρουμανία, ετήσια ποσότητα από 1.8.2005 (τόνοι).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1241/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα ζώνα βοοειδή καταγωγής Ρουμανίας, όπως προβλέπεται στην απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽²⁾, προβλέπει παραχωρήσεις όσον αφορά το άνοιγμα εισαγωγικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα ζώνα βοοειδή καταγωγής Ρουμανίας.
- (2) Η απόφαση 2005/431/ΕΚ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2005, για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ⁽³⁾, προβλέπει επιπλέον παραχωρήσεις όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ζώντων βοοειδών καταγωγής Ρουμανίας.
- (3) Πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για το άνοιγμα και τη διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που αφορά τα ζώνα βοοειδή, σε πολυετή βάση, αρχής γενομένης από την 1η Αυγούστου 2005.

- (4) Προκειμένου να αποφευχθεί η κερδοσκοπία, οι διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο της ποσόστωσης πρέπει να διατεθούν σε εκείνους τους εμπορευόμενους που μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν πράγματι συναλλαγές μεγάλης κλίμακας με τρίτες χώρες. Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω και για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση, πρέπει να απαιτηθεί από τους σχετικούς εμπορευόμενους να έχουν εισαγάγει έναν ορισμένο ελάχιστο αριθμό ζώων κατά τη διάρκεια του έτους που προηγείται της σχετικής ετήσιας περιόδου ποσόστωσης, πράγμα το οποίο πρέπει συγχρόνως να διασφαλίζει τη δίκαιη πρόσβαση στις παραχωρήσεις. Δεδομένου ότι, οι εν λόγω παραχωρήσεις ισχύουν μόνο για τις εισαγωγές ζώων από τη Ρουμανία και λαμβάνοντας υπόψη τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται από την εν λόγω χώρα, μια παρτίδα 50 ζώων μπορεί να θεωρηθεί ως κανονικό φορτίο. Η πείρα δείχνει ότι η αγορά μίας παρτίδας αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση, ούτως ώστε μια συναλλαγή να θεωρηθεί πραγματική και βιώσιμη.

- (5) Εφόσον τα εν λόγω κριτήρια πρέπει να ελέγχονται, οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται στο κράτος μέλος στο οποίο ο εισαγωγέας είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο ΦΠΑ.
- (6) Επιπροσθέτως, προκειμένου να αποφευχθεί η κερδοσκοπία, πρέπει να απαγορευθεί η πρόσβαση στην ποσόστωση σε εισαγωγείς που δεν ασκούν πλέον εμπορική δραστηριότητα στον τομέα των ζώντων βοοειδών κατά την 1η Ιανουαρίου πριν από την έναρξη της σχετικής ετήσιας περιόδου ποσόστωσης. Επιπλέον, πρέπει να συσταθεί εγγύηση όσον αφορά τα δικαιώματα εισαγωγής στα κράτη μέλη στα οποία ο εμπορευόμενος είναι εγγεγραμμένος στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα και εκδίδονται σε εμπορευόμενους μόνο για τις ποσότητες για τις οποίες τους έχουν χορηγηθεί δικαιώματα εισαγωγής.
- (7) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ίση πρόσβαση στην ποσόστωση, εξασφαλίζοντας παράλληλα έναν εμπορικά βιώσιμο αριθμό ζώων ανά αίτηση, πρέπει να καθοριστούν ελάχιστα και μέγιστα όρια για τον αριθμό των ζώων που καλύπτει κάθε αίτηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 155 της 17.6.2005, σ. 26.

- (8) Πρέπει να καθοριστεί ότι τα δικαιώματα εισαγωγής παραχωρούνται μετά από περίοδο περισυλλογής και, όπου κρίνεται σκόπιμο, εφαρμόζεται ένα πάγιο ποσοστό μείωσης.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η διαχείριση του καθεστώτος πρέπει να πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας πιστοποιητικά εισαγωγής. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπιστούν κανόνες για την υποβολή των αιτήσεων και για τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στις αιτήσεις και τα πιστοποιητικά, εν ανάγκη συμπληρωματικά ή κατά παρέκκλιση ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80⁽¹⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽²⁾.
- (10) Προκειμένου να υποχρεωθούν οι εμπορευόμενοι να υποβάλουν αίτηση πιστοποιητικών εισαγωγής για όλα τα παρεχόμενα δικαιώματα εισαγωγής, πρέπει να προβλεφθεί ότι η αίτηση συνιστά, όσον αφορά την εγγύηση σχετικά με τα δικαιώματα εισαγωγής, πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1985, για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα⁽³⁾.
- (11) Για την ορθή διαχείριση της ποσόστωσης απαιτείται επίσης ο κάτοχος του πιστοποιητικού να είναι πραγματικός εισαγωγέας. Συνεπώς, ο εισαγωγέας αυτός πρέπει να συμμετέχει ενεργά στην αγορά, μεταφορά και εισαγωγή των σχετικών ζώων. Συνεπώς, η προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων για τις εν λόγω δραστηριότητες πρέπει επίσης να αποτελεί πρωτογενή απαίτηση, σε σχέση με την εγγύηση που αφορά το πιστοποιητικό.
- (12) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο αυστηρός στατιστικός έλεγχος των ζώων που εισάγονται στο πλαίσιο της ποσόστωσης, δεν ισχύει η ανοχή που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.
- (13) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/98 της Επιτροπής, της 2ας Ιουνίου 1998, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για δασμολογική ποσόστωση αγελάδων και δαμάλων, άλλων πτηνών των προοριζόμενων για σφαγή, ορισμένων ορεσίβιων φυλών καταγωγής τρίτων χωρών και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1012/98⁽⁴⁾, έχει τελικά καταστεί

περιττός με την έκδοση της απόφασης 2005/431/ΕΚ και της απόφασης 2005/430/ΕΚ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2005, για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας⁽⁵⁾. Συνεπώς, ο εν λόγω κανονισμός πρέπει να καταργηθεί.

- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις περιόδους από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους, μπορούν να εισάγονται ατελώς στην Κοινότητα 46 000 ζώνα βοοειδή που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 ή 0102 90 71, καταγωγής Ρουμανίας, σε πολυετή βάση.

Ωστόσο, για την περίοδο ποσόστωσης 2005-2006, η περίοδος ποσόστωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο εκτείνεται από την 1η Αυγούστου 2005 έως τις 30 Ιουνίου 2006.

Η ποσόστωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο έχει τον αύξοντα αριθμό 09.4769.

Άρθρο 2

1. Αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής στο πλαίσιο της ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1 μπορούν να υποβάλουν μόνο φυσικά ή νομικά πρόσωπα. Οι αιτούντες πρέπει να αποδεικνύουν, με τρόπο που να ικανοποιεί τις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους, τη στιγμή υποβολής της αίτησης, ότι εισήγαγαν τουλάχιστον 50 ζώα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0102 90 κατά τη διάρκεια του έτους που προηγείται της σχετικής ετήσιας περιόδου ποσόστωσης.

Οι αιτούντες πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι σε εθνικό μητρώο ΦΠΑ.

2. Η απόδειξη εισαγωγής παρέχεται αποκλειστικά μέσω του τελωνειακού εγγράφου θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, δεόντως θεωρημένου από τις τελωνειακές αρχές, στο οποίο ο αιτών αναφέρεται ως παραλήπτης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 35· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1118/2004 (ΕΕ L 217 της 17.6.2004, σ. 10).

⁽²⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1741/2004 (ΕΕ L 311 της 8.10.2004, σ. 17).

⁽³⁾ ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 673/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 17).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1118/2004.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 155 της 17.6.2005, σ. 1.

Τα κράτη μέλη μπορούν να κάνουν δεκτά αντίγραφα του εγγράφου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, δεόντως θεωρημένα από την αρμόδια αρχή. Όταν τα εν λόγω αντίγραφα γίνονται αποδεκτά, αυτό αναφέρεται στην κοινοποίηση των κρατών μελών που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 για κάθε ενδιαφερόμενο αιτούντα.

3. Δεν επιτρέπεται να υποβάλουν αίτηση χορήγησης οι εμπορεύσιμοι που έχουν παύσει να ασκούν δραστηριότητα στον τομέα του βοείου κρέατος με τρίτες χώρες κατά την 1η Ιανουαρίου πριν από τη σχετική ετήσια περίοδο ποσόστωσης.

4. Η εταιρεία που προέρχεται από συγχώνευση επιχειρήσεων, κάθε μία από τις οποίες διαθέτει εισαγωγές αναφοράς που είναι σύμφωνες με την ελάχιστη ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δύναται να χρησιμοποιήσει τις εν λόγω εισαγωγές αναφοράς ως βάση για την αίτησή της.

Άρθρο 3

1. Οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής υποβάλλονται μόνο στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο ΦΠΑ.

2. Οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής πρέπει να αφορούν τουλάχιστον 50 ζώα και δεν επιτρέπεται να αφορούν πάνω από το 5 % της διαθέσιμης ποσότητας.

Σε περίπτωση που μια αίτηση υπερβαίνει το ποσοστό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, δεν λαμβάνεται υπόψη το πλεόνασμα.

3. Οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής υποβάλλονται πριν από τις 13.00, τοπική ώρα Βρυξελλών, στις 15 Ιουνίου πριν από τη σχετική ετήσια περίοδο ποσόστωσης.

Ωστόσο, για την περίοδο ποσόστωσης από την 1η Αυγούστου 2005 έως τις 30 Ιουνίου 2006, οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής υποβάλλονται πριν από τις 13.00, τοπική ώρα Βρυξελλών, την δέκατη εργάσιμη ημέρα μετά τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4. Οι αιτούντες μπορούν να υποβάλουν μόνο μία αίτηση έκαστος για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1. Σε περίπτωση που ο ίδιος αιτών υποβάλλει περισσότερες της μίας αιτήσεις, όλες οι αιτήσεις του απορρίπτονται.

5. Μετά από εξακρίβωση των υποβληθέντων εγγράφων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως την δέκατη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της περιόδου υποβολής των αιτή-

σεων, τον κατάλογο των αιτούντων με τις διευθύνσεις τους, καθώς και τις ποσότητες που ζητήθηκαν.

Όλες οι κοινοποιήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κοινοποιήσεων με περιεχόμενο «ουδέν» διαβιβάζονται με τηλεομοιοτυπία ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα του παραρτήματος I, ή άλλο έντυπο που κοινοποιείται από την Επιτροπή στα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

1. Μετά την κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5, η Επιτροπή αποφασίζει, το συντομότερο δυνατόν, σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις.

2. Εάν οι ποσότητες για τις οποίες υποβάλλονται οι αιτήσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο συντελεστή μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες.

Εάν η εφαρμογή του συντελεστή μείωσης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο οδηγήσει σε ποσότητα μικρότερη από 50 κεφαλές ανά αίτηση, η διαθέσιμη ποσότητα χορηγείται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη με κλήρωση για δικαιώματα εισαγωγής που καλύπτουν έκαστο 50 κεφαλές. Σε περίπτωση που η εναπομείνουσα ποσότητα είναι μικρότερη από 50 κεφαλές, χορηγείται ένα μόνο δικαίωμα εισαγωγής για την εν λόγω ποσότητα.

Άρθρο 5

1. Η εγγύηση που αφορά τα δικαιώματα εισαγωγής είναι 3 ευρώ ανά κεφαλή. Κατατίθεται στην αρμόδια αρχή μαζί με την αίτηση για τα δικαιώματα εισαγωγής.

2. Οι αιτήσεις για τα πιστοποιητικά εισαγωγής υποβάλλονται για τη χορηγούμενη ποσότητα. Η εν λόγω υποχρέωση συνιστά πρωτογενή απαίτηση, κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

3. Σε περίπτωση που η εφαρμογή του συντελεστή μείωσης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 συνεπάγεται τη χορήγηση λιγότερων δικαιωμάτων εισαγωγής από αυτά που ζητήθηκαν, αποδεσμεύεται χωρίς καθυστέρηση το αναλογούν μέρος της συσταθείσας εγγύησης.

Άρθρο 6

1. Η εισαγωγή των χορηγούμενων ποσοτήτων υπάγεται στην προσκόμιση ενός ή περισσότερων πιστοποιητικών εισαγωγής.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά υποβάλλονται μόνο στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών ζήτησε και απέκτησε δικαιώματα εισαγωγής στο πλαίσιο της ποσόστωσης.

Κάθε έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής οδηγεί σε αντίστοιχη μείωση των αποκτηθέντων δικαιωμάτων εισαγωγής.

3. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται κατόπιν αιτήσεως και στο όνομα του εμπορευμένου που απέκτησε τα δικαιώματα εισαγωγής.

4. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

α) στη θέση 8, τη χώρα καταγωγής·

β) στο τετραγωνίδιο 16, ένας ή περισσότεροι από τους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ:

0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41,
0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 ή
0102 90 71·

γ) στη θέση 20, τον αύξοντα αριθμό της σχετικής ποσόστωσης και τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα II.

Το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εισαγωγή από τη χώρα που αναφέρεται στη θέση 8.

Άρθρο 7

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν είναι μεταβιβάσιμα και παρέχουν δικαιώματα στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης μόνον εφόσον εκδίδονται με το ίδιο όνομα και διεύθυνση όπως τα αναγραφόμενα από τον παραλήπτη στην τελωνειακή διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία που τα συνοδεύει.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για 150 ημέρες από την πραγματική ημέρα έκδοσής τους, κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Κανένα πιστοποιητικό δεν ισχύει μετά τις 30 Ιουνίου εκάστης ετήσιας περιόδου ποσόστωσης.

3. Η χορήγηση πιστοποιητικού εισαγωγής προϋποθέτει την κατάθεση εγγύησης ύψους 20 ευρώ ανά κεφαλή, η οποία απαρτίζεται από:

α) την εγγύηση των 3 ευρώ που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και

β) το ποσό των 17 ευρώ, το οποίο ο αιτών καταθέτει μαζί με την αίτηση πιστοποιητικού.

4. Τα εκδοθέντα πιστοποιητικά ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα.

5. Το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν εφαρμόζεται. Για το σκοπό αυτό, στη θέση 19 των πιστοποιητικών εγγράφεται ο αριθμός «0» (μηδέν).

6. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του Τίτλου III, Τμήμα 4, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 για την αποδέσμευση των εγγυήσεων, η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεν αποδεσμεύεται έως ότου προσκομιστεί απόδειξη ότι ο κάτοχος του πιστοποιητικού είναι υπεύθυνος από εμπορική και εφοδιαστική άποψη για την αγορά, μεταφορά και εκτελωνισμό για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των σχετικών ζώων. Η απόδειξη αυτή περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) το πρωτότυπο του εμπορικού τιμολογίου ή θεωρημένο αντίγραφο το οποίο εκδόθηκε στο όνομα του κατόχου του πιστοποιητικού από τον πωλητή ή αντιπρόσωπό του, εγκατεστημένων και των δύο στην τρίτη χώρα εξαγωγής, και απόδειξη πληρωμής εκ μέρους του κατόχου του πιστοποιητικού ή άνοιγμα από τον κάτοχο αμετάκλητης ενεγγύου πίστωσης υπέρ του πωλητή·

β) τη φορτωτική ή, κατά περίπτωση, το έγγραφο οδικής ή αεροπορικής μεταφοράς, στο όνομα του κατόχου του πιστοποιητικού για τα σχετικά ζώα·

γ) το έγγραφο σύμφωνα με το οποίο τα εμπορεύματα δηλώθηκαν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία με την ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του κατόχου ως παραλήπτη.

Άρθρο 8

Τα εισαγόμενα ζώα δικαιούνται απαλλαγής από δασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 1, κατόπιν προσκόμισης είτε ενός πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδεται από τη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το πρωτόκολλο 4 που επισυνάπτεται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Ρουμανία, είτε δήλωσης τιμολογίου που καταρτίζεται από τον εξαγωγέα, σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο.

Άρθρο 9

Οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1445/95 και (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 εφαρμόζονται, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/1998 καταργείται.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τηλεμοιοτυπία ΕΚ (32 2) 292 17 34

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1241/2005

Αύξων αριθμός: ...

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΓΕΩΡΓΙΑΣ D.2 — ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Ημερομηνία: Περίοδος ποσόστωσης:

Κράτος μέλος:

Αριθμός του αιτούντος ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Αιτών (όνομα και διεύθυνση)	Ποσότητα (Κεφαλές)
Σύνολο		

Κράτος μέλος: Αριθμός τηλεμοιοτυπίας:

Αριθμός τηλεφώνου:

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

⁽¹⁾ Συνεχής αρίθμηση.⁽²⁾ Σημειώνεται αστερίσκος όταν η αίτηση υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο γ)

- στα ισπανικά: Reglamento (CE) n° 1241/2005
- στα τσεχικά: Nařízení (ES) č. 1241/2005
- στα δανέζικα: Forordning (EF) nr. 1241/2005
- στα γερμανικά: Verordnung (EG) Nr. 1241/2005
- στα εσθονικά: Määrus (EÜ) nr 1241/2005
- στα ελληνικά: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2005
- στα αγγλικά: Regulation (EC) No 1241/2005
- στα γαλλικά: Règlement (CE) n° 1241/2005
- στα ιταλικά: Regolamento (CE) n. 1241/2005
- στα λεττονικά: Regula (EK) Nr. 1241/2005
- στα λιθουανικά: Reglamentas (EB) Nr. 1241/2005
- στα ουγγρικά: 1241/2005/EK rendelet
- στα ολλανδικά: Verordening (EG) nr. 1241/2005
- στα πολωνικά: Rozporządzenie (WE) nr 1241/2005
- στα πορτογαλικά: Regulamento (CE) n.º 1241/2005
- στα σλοβακικά: Nariadenie (ES) č. 1241/2005
- στα σλοβενικά: Uredba (ES) št. 1241/2005
- στα φινλανδικά: Asetus (EY) N:o 1241/2005
- στα σουηδικά: Förordning (EG) nr 1241/2005

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1242/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 168η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής ⁽²⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου παρέμβασης που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην

κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 168η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, οι ελάχιστες τιμές πώλησης του βουτύρου παρέμβασης καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 168η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(EUR/100 kg)

Υπόδειγμα		Α		Β		
Τρόπος χρησιμοποίησης		Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	206	210	—	—
		Συμπυκνωμένο	204,1	208,1	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	79	79	—	—
		Συμπυκνωμένο	79	79	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1243/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των μέγιστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 168η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής ⁽²⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν με δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου παρέμβασης που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην

κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 168η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των μέγιστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βούτυρου και του συμπυκνωμένου βούτυρου για την 168η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(EUR/100 kg)

Υπόδειγμα		Α		Β	
		Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Τρόπος χρησιμοποίησης					
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο \geq 82 %	41	37	41	37
	Βούτυρο $<$ 82 %	39	36,1	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	49	45,1	49	45
	Κρέμα	—	—	20	16
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο	45	—	45	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	54	—	54	—
	Κρέμα	—	—	22	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1244/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 340η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση, βάσει δημοπρασίας, ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού.

(2) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 340η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης και η εγγύηση προορισμού καθορίζονται ως εξής:

— ανώτατο ποσό ενίσχυσης:	48 EUR/100 kg,
— εγγύηση προορισμού:	53 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 45 της 21.2.1990, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1245/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****για αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 προβλέπει ότι οι αγορές εγκρίνονται ή αναστέλλονται από την Επιτροπή σε ένα κράτος μέλος μόλις διαπιστωθεί ότι η τιμή της αγοράς ευρίσκεται, σ' αυτό το κράτος μέλος, κατά τη διάρκεια δύο συνεχών εβδομάδων και ανάλογα με την περίπτωση, είτε σε κατώτερο επίπεδο είτε σε επίπεδο ίσο ή ανώτερο του 92 % της τιμής παρέμβασης.

- (2) Ο τελευταίος κατάλογος των κρατών μελών στα οποία αναστάλη η παρέμβαση καταρτίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να προσαρμοστεί κατά τρόπο που να λαμβάνονται υπόψη οι νέες τιμές της αγοράς που κοινοποιήθηκαν από την Πολωνία κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999. Για λόγους ευκρίνειας, είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί ο κατάλογος αυτός και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1186/2005,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αγορές βουτύρου που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στην Τσεχική Δημοκρατία, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Εσθονία, στη Γαλλία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Ελλάδα, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πορτογαλία, στη Σλοβενία, στη Σλοβακία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1186/2005 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Marianne FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1246/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****σχετικά με την 87η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου για τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων και την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης έχουν θέσει σε διαρκή δημοπρασία ορισμένες ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη τις οποίες κατέχουν.

(2) Κατά τους όρους του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που

έχουν γίνει δεκτές για κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μία ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

(3) Η εξέταση των ληφθεισών προσφορών οδηγεί στο να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 87η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έληξε στις 26 Ιουλίου 2005, δεν δίδεται συνέχεια στη δημοπρασία.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1247/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για τον 24ο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε πώληση με διαρκή διαγωνισμό ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που βρίσκονται στην κατοχή τους.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί για κάθε επιμέρους διαγωνισμό πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης ή να αποφασιστεί να μη δοθεί

συνέχεια στο διαγωνισμό σύμφωνα με το άρθρο 24α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τον 24ο επιμέρους διαγωνισμό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, για τον οποίο η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 26 Ιουλίου 2005, η ελάχιστη τιμή πώλησης για το βούτυρο καθορίζεται σε 265 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1248/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****σχετικά με τον καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον 23ο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 214/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε πώληση με διαρκή διαγωνισμό ορισμένων ποσοτήτων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που βρίσκονται στην κατοχή τους.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν ληφθεί για κάθε επιμέρους διαγωνισμό πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη

τιμή πώλησης ή να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό, σύμφωνα με το άρθρο 24α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί, πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τον 23ο επιμέρους διαγωνισμό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 214/2001, για τον οποίο η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 26 Ιουλίου 2005, η ελάχιστη τιμή πώλησης για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη καθορίζεται σε 195,24 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 37 της 7.2.2001, σ. 100· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2250/2004 (ΕΕ L 381 της 28.12.2004, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1249/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού. Στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου⁽³⁾. Το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

(3) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό.

(4) Το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία ότι δύνανται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών.

(5) Από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, με εξαίρεση τη βύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/τ)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11	4η προθεσμία 12	5η προθεσμία 1	6η προθεσμία 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,76	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

C01: Όλες οι τρίτες χώρες εκτός από την Αλβανία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Λιχτενστάιν και την Ελβετία.

C02: Η Αλγερία, η Σαουδική Αραβία, το Μπαχρέν, η Αίγυπτος, τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, το Ιράν, το Ιράκ, το Ισραήλ, η Ιορδανία, το Κουβέιτ, ο Λίβανος, η Λιβύη, το Μαρόκο, η Μαυριτανία, το Ομάν, η Συρία, η Τυνησία και η Υεμένη.

C03: Όλες οι τρίτες χώρες εκτός από τη Βουλγαρία, τη Νορβηγία, τη Ρουμανία, την Ελβετία και το Λιχτενστάιν.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1250/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾.
- (3) Η επιστροφή που εφαρμόζεται για τη βύνη πρέπει να υπολογίζεται λαμβανομένης υπόψη της ποσότητας των σιτηρών που είναι αναγκαία για την παρασκευή των σχετικών προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

(4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό.

(5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα. Δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.

(6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα.

(7) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Marianne FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1251/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταδέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού. Στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού

στοιχείου για τη βύνη που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου ⁽³⁾. Το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (3) Από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της βύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11	4η προθεσμία 12	5η προθεσμία 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	6η προθεσμία 2	7η προθεσμία 3	8η προθεσμία 4	9η προθεσμία 5	10η προθεσμία 6	11η προθεσμία 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1252/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽²⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών», κυρίως για τον αραβόσιτο,

το κατ' έσοχην χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων σύνθετων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (5) Η τρέχουσα κατάσταση στην αγορά σιτηρών, και ιδίως οι προοπτικές εφοδιασμού, οδηγεί στην κατάρτιση των επιστροφών στην εξαγωγή.
- (6) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95, είναι καθορισμένες σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Προϊόντα σιτηρών	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβόσιτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Προϊόντα σιτηρών εκτός του αραβόσιτου και των προϊόντων αραβόσιτου	C10	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

C10: Όλοι οι προορισμοί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1253/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 1974, περί κοινοτικής χρηματοδότησεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας ⁽³⁾ προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων.
- (2) Για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά.

(3) Οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες.

(4) Τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων, καθώς και άλλων κοινοτικών ενεργειών δωρεάν διανομής οι επιστροφές που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Marianne FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27).

⁽³⁾ ΕΕ L 288 της 25.10.1974, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

(EUR/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	5,48
1101 00 15 9130	5,12
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	53,30
1102 20 10 9400	45,68
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	68,53
1104 12 90 9100	0,00

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (EE L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1254/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία την περίοδο από την 1η έως τις 31 Αυγούστου 2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 πέμπτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 προβλέπει ότι μπορεί να αποφασιστεί να χορηγηθούν επιστροφές στην παραγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημεία α) και στ) του εν λόγω κανονισμού, για τα σιρόπια που αναφέρονται στο στοιχείο δ) της εν λόγω παραγράφου, καθώς και για τη χημικώς καθαρή φρουκτόζη (λεβουλόζη) η οποία υπάγεται στη διάκριση ΣΟ 1702 50 00 ως ενδιάμεσο προϊόν, τα οποία ευρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23, παράγραφος 2 της συνθήκης και χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμ-

βουλίου όσον αφορά την χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία ⁽²⁾, προβλέπει ότι οι επιστροφές αυτές καθορίζονται συναρτήσει της επιστροφής που καθορίστηκε για τη λευκή ζάχαρη.

- (3) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 θεσπίζει ότι η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη καθορίζεται μηνιαίως για τις περιόδους που αρχίζουν την 1η εκάστου μηνός.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001, καθορίζεται σε 31,325 EUR/100 kg καθαρού βάρους για την περίοδο από την 1η έως τις 31 Αυγούστου 2005.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1255/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****για καθορισμό του κατά πόσον μπορούν να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο του 2005 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Ιουλίου 2005 για ορισμένες ποσοτώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες. Πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν συντελεστές κατανομής για τις ποσότητες που ζητούνται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ποσότητες για τις οποίες ζητούνται πιστοποιητικά εισαγωγής για τα προϊόντα που υπάγονται στις ποσοτώσεις που αναφέρονται στο τμήμα I.A, I.B σημεία 1 και 2 και τα τμήματα I.C, I.D, I.E, I.F, I.G και I.H, του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Ιουλίου 2005, εξαρτώνται από τους συντελεστές κατανομής που εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1036/2005 (ΕΕ L 178 της 2.7.2005, σ. 19).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Α

Αριθμός της ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4590	—
09.4599	1,0000
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	0,0083
09.4596	1,0000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Β

5. Προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας

Αριθμός ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4771	0,0502
09.4772	—
09.4758	0,3024

6. Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας

Αριθμός ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4773	—
09.4660	0,4123
09.4675	—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Γ

Προϊόντα καταγωγής ΑΚΕ

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4026	—
09.4027	—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Δ

Προϊόντα καταγωγής Τουρκίας

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4101	—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Ε

Προϊόντα καταγωγής Νότιας Αφρικής

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4151	—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.ΣΤ

Προϊόντα καταγωγής Ελβετίας

Αριθμός της ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4155	0,9283
09.4156	1,0000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Γ

Προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας

Αριθμός της ποσόστωσης	Ποσότητα (t)
09.4159	—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Η

Προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας

Αριθμός της ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4781	1,0000
09.4782	0,9189

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1256/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2005

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽¹⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Στάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Στάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Στάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	37,12
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	55,50
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	55,50
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	42,11

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR/t εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR/t εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στην Εσθονία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

περίοδος από τις 15.7.2005-28.7.2005

1) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	χαμηλής ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/t)	120,54 (***)	78,92	173,01	163,01	143,01	94,14
Πριμοδότηση για τον Κόλπο (EUR/t)	—	11,02	—			—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/t)	24,66	—	—			—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(***) Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Rotterdam: 16,58 EUR/t. Μεγάλες Λίμνες–Rotterdam: 25,77 EUR/t.

3) Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1257/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2005****για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ροδάκινα)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β.

(2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα ροδάκινα, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

(3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα ροδάκινα, που εξάγονται μετά τις 1 Αυγούστου 2005, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα ροδάκινα, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2005, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 1 Αυγούστου και πριν από τις 16 Σεπτεμβρίου 2005, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 1 Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 160 της 23.6.2005, σ. 19· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/2005 (ΕΕ L 177 της 9.7.2005, σ. 3).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1258/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι ⁽³⁾. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο

ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 20,850 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 1 Αυγούστου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 (ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1259/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Ιουλίου 2005****για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής, «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1.1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 24 Σεπτεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ο βασικός κανονισμός») από τους ακόλουθους παραγωγούς («ο καταγγέλλον»): Legré-Mante SA, Industria Chimica Valenzana S.p.A, Distilleries Mazzari S.p.a., Alcoholera Vinicola Europea S.A. and Comercial Quimica Sarasa s.l., που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στη συγκεκριμένη περίπτωση άνω του 50 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής τρυγικού οξέος.
- (2) Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που έχει ασκηθεί στο τρυγικό οξύ καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») και ως προς τη σημαντική ζημία που έχει προκύψει, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Στις 30 Οκτωβρίου 2004, ξεκίνησε η διαδικασία με τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας⁽²⁾ στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

1.2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα, άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους προμηθευτές και τους χρήστες καθώς και τις ενώσεις των χρηστών που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τους αντιπροσώπους της ΛΔΚ για την έναρξη της διαδικασίας. Έδωσε δε τη δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (5) Οι καταγγέλλοντες παραγωγοί, άλλοι συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί, παραγωγοί-εξαγωγείς, εισαγωγείς, προμηθευτές, χρήστες και ενώσεις χρηστών γνωστοποίησαν τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.
- (6) Η Επιτροπή, για να δώσει τη δυνατότητα στους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ να υποβάλουν αίτημα για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ) ή ατομικής μεταχείρισης (ΑΜ), εφόσον το επιθυμούσαν, απέστειλε σχετικά έντυπα στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς απέστειλαν αιτήσεις για αναγνώριση ΚΟΑ ή ΑΜ, σε περίπτωση που από την έρευνα προκύψει ότι δεν πληρούν τους όρους αναγνώρισης ΚΟΑ.
- (7) Ερωτηματολόγιο απεστάλη σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Απαντήσεις λήφθηκαν από τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς στην ΛΔΚ, έναν παραγωγό στην ανάλογη χώρα, την Αργεντινή, επτά κοινοτικούς παραγωγούς και δύο κοινοτικούς χρήστες.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

(2) ΕΕ C 267 της 30.10.2004, σ. 4.

- (8) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που θεώρησε απαραίτητα για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

- Alcoholera Vinicola Europea «Alvinesa» SA, Ciudad Real, Ισπανία
- Comercial Quimica Sarasa «Tydsa» SL, Girona, Ισπανία
- Distillerie Bonollo Srl, Frosinone, Ιταλία
- Distillerie Mazzari SpA, Ραβένα, Ιταλία
- Etablissements Legré-Mante SA, Μασαλία, Γαλλία
- Industria Chimica Valenzana «I.C.V». SpA, Παλέρμο, Ιταλία
- Tartarica Treviso Srl, Faenza, Ιταλία

β) Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ:

- Hangzou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzou, ΛΔΚ.
- Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City, ΛΔΚ.
- Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, ΛΔΚ.

- (9) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ στους οποίους ενδέχεται να μην χορηγηθεί το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας, στην παρούσα περίπτωση της Αργεντινής, στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:

γ) Παραγωγοί στην ανάλογη χώρα

- Tarcol S.A., Μπουένος Άιρες, Αργεντινή.

1.3. Περίοδος έρευνας

- (10) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 30 Ιουνίου 2004 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 έως τις 30 Ιουνίου 2004 (εφεξής, η «υπό εξέταση περίοδος»). Η περίοδος που χρησιμοποιείται για τα πορίσματα σχετικά με την υποτίμηση, τα χαμηλότερα επίπεδα πωλήσεων και την εξάλειψη της ζημίας είναι η προαναφερόμενη ΠΕ.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (11) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το τρυγικό οξύ («ΤΟ»). Το προϊόν υπάγεται σήμερα στον κωδικό ΣΟ 2918 12 00. Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται κυρίως από οινοπαραγωγούς, από την βιομηχανία τροφίμων και πολλές άλλες βιομηχανίες, είτε ως συστατικό του τελικού προϊόντος είτε ως πρόσθετο για την επιτάχυνση ή την επιβράδυνση χημικών διεργασιών. Το προϊόν λαμβάνεται είτε από υποπροϊόντα της οινοποίησης ή, μέσω χημικής σύνθεσης, από πετροχημικές ενώσεις. Βάσει των φυσικών χαρακτηριστικών, της διαδικασίας παραγωγής και της δυνατότητας υποκατάστασης των διάφορων τύπων του προϊόντος από πλευράς του χρήστη, όλα τα «ΤΟ» θεωρούνται ως ένα και το αυτό προϊόν για την παρούσα διαδικασία.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (12) Σύμφωνα με την έρευνα, τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά του «ΤΟ» που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο στην Κοινότητα, του «ΤΟ» που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια κινεζική αγορά, του «ΤΟ» που εισάγεται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ καθώς και του «ΤΟ» που παράγεται και πωλείται στην Αργεντινή, είναι τα ίδια και ότι τα προϊόντα αυτά έχουν σε μεγάλο βαθμό την ίδια χρήση.
- (13) Ως εκ τούτου, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν και το «ΤΟ» που πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ, το «ΤΟ» που παράγεται και πωλείται στην Αργεντινή, καθώς και το «ΤΟ» που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο στην Κοινότητα, έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και, κατά συνέπεια, θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιτάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που όπως διαπιστώθηκε πληρούσαν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (15) Εν ολίγοις, και αποκλειστικά για λόγους αναφοράς, τα κριτήρια ΚΟΑ αναφέρονται συνοπτικά στη συνέχεια:
- 1) Οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση·
 - 2) τα λογιστικά βιβλία αποτελούν αντικείμενο ανεξάρτητου ελέγχου και χρησιμοποιούνται για κάθε σκοπό·
 - 3) δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς της ελεγχόμενης οικονομίας·
 - 4) η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος·
 - 5) οι συναλλαγματικές ισοτιμίες γίνονται με τιμές αγοράς.
- (16) Στην παρούσα έρευνα, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς στην ΛΔΚ αναγγέλθηκαν και ζήτησαν καθεστώς οικονομίας αγοράς δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Κάθε αίτηση για ΚΟΑ αναλύθηκε, και επιτόπιες έρευνες διενεργήθηκαν στις εγκαταστάσεις των εν λόγω συνεργαζόμενων εταιρειών (βλέπε αιτιολογική σκέψη 7). Τελικά, διαπιστώθηκε ότι οι τρεις παραγωγοί πληρούσαν όλους τους όρους για χορήγηση ΚΟΑ.
- (17) Επί της βάσης αυτής, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην ΛΔΚ οι οποίοι έλαβαν ΚΟΑ είναι οι εξής:
- 1) Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou
 - 2) Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City
 - 3) Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai

3.2. Κανονική αξία

3.2.1. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που έλαβαν ΚΟΑ

- (18) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις «ΤΟ» ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές στις περιπτώσεις που ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποίησε καθένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του στην Κοινότητα.

- (19) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι έχουν πραγματοποιήσει αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, η Επιτροπή προσδιόρισε εν συνεχεία τους τύπους «ΤΟ» που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι ήταν παρόμοιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (20) Για καθέναν από αυτούς τους τύπους, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήσαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο της έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε τουλάχιστον 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (21) Επίσης, εξετάστηκε κατά πόσον θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (22) Στις περιπτώσεις που οι όγκοι των πωλήσεων ενός τύπου «ΤΟ» οι οποίοι πωλήθηκαν σε καθαρές τιμές πωλήσεων ίσες ή υψηλότερες του κόστους παραγωγής, αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, και όταν η σταθμισμένη μέση τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής του, τότε η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή. Αυτή η τιμή υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων αυτού του τύπου κατά την ΠΕ, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι πωλήσεις ήταν επικερδείς ή όχι.
- (23) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου «ΤΟ» αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ή όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, εκφραζόμενη ως ο μέσος σταθμισμένος όρος μόνο των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου, εφόσον οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων αυτού του τύπου.
- (24) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων οιαδήποτε τύπου «ΤΟ» αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου, θεωρήθηκε ότι ο συγκεκριμένος τύπος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (25) Όταν δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου που πώλησε ένας παραγωγός-εξαγωγέας, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία.
- (26) Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με τη προσθήκη στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων κάθε εξαγωγέα, ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα («ΓΔΕΠ») και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος που πραγματοποίησε καθένας από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά αποτελούν αξιόπιστα στοιχεία.
- (27) Τα πραγματικά εγχώρια έξοδα ΓΔΕΠ θεωρήθηκαν αξιόπιστα όταν ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων της ενδιαφερόμενης εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των τύπων που πωλήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόστηκε η μέθοδος που καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 23.
- (28) Όλες οι εταιρείες είχαν συνολικές αντιπροσωπευτικές πωλήσεις και διαπιστώθηκε ότι οι περισσότεροι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος, που είχαν εξαχθεί, είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά υπό συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για τους τύπους που δεν ίσχυε κάτι τέτοιο, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την μέθοδο που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 26, χρησιμοποιώντας πληροφορίες για τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔ) και για το κέρδος όσον αφορά κάθε μία από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες.

3.2.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας για παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν έλαβαν ΚΟΑ

α) Ανάλογη χώρα

- (29) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, για τις εταιρείες στις οποίες δεν μπορούσε να αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας αγοράς, η κανονική αξία έπρεπε να καθοριστεί με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα.
- (30) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή είχε εκφράσει την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει την Αργεντινή ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΛΔΚ και είχε καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους επ' αυτού.
- (31) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι δεν έλαβαν ΚΟΑ δεν διατύπωσε αντίρρηση ως προς αυτήν την πρόταση. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι η Αργεντινή είναι μια ανταγωνιστική αγορά για το υπό εξέταση προϊόν με τουλάχιστον δύο εγχώριους παραγωγούς, διαφορετικών μεγεθών, και με εισαγωγές από τρίτες χώρες. Οι εγχώριοι παραγωγοί διαπιστώθηκε ότι παράγουν «ΤΟ» παρόμοιο με αυτό από την ΛΔΚ και με διαφορετικές μεθόδους παραγωγής. Η αγορά της Αργεντινής θεωρήθηκε επομένως αρκούντως αντιπροσωπευτική για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.
- (32) Η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αργεντινή και μία εταιρεία δέχθηκε να συνεργασθεί. Ως εκ τούτου εστάλη ερωτηματολόγιο σ'αυτόν τον παραγωγό και τα στοιχεία που υπέβαλε στην απάντησή του επαληθεύθηκαν επί τόπου.

β) Κανονική αξία

- (33) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ καθορίστηκε με βάση επαληθευμένα στοιχεία που λήφθηκαν από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας, δηλαδή βάσει της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής στην εγχώρια αγορά της Αργεντινής, για τις πωλήσεις του τύπου του προϊόντος οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με τη μέθοδο που καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 23. Όταν κρίθηκε αναγκαίο, αυτές οι τιμές προσαρμόστηκαν κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η ορθή σύγκριση με τους τύπους του προϊόντος που εξήχθησαν στην Κοινότητα από τους εν λόγω κινέζους παραγωγούς.
- (34) Κατά συνέπεια, ως κανονική αξία καθορίστηκε η μέση σταθμισμένη τιμή των εγχώριων πωλήσεων που εφαρμόσε προς μη συνδεδεμένους πελάτες ο συνεργαζόμενος παραγωγός της Αργεντινής.

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (35) Σε όλες τις περιπτώσεις, το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, τουτέστιν με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές.

3.4. Σύγκριση

- (36) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, οι πιστώσεις, οι προμήθειες και οι τραπεζικές επιβαρύνσεις, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, επαληθεύσιμες και υποστηρίξιμες από επαληθευμένα στοιχεία.
- (37) Έγιναν επίσης προσαρμογές σχετικά με τις διαφορές στην επιστροφή του ΦΠΑ, καθώς διαπιστώθηκε ότι επιστράφηκε χαμηλότερο επίπεδο ΦΠΑ για τις εξαγωγικές πωλήσεις από εκείνο που επιστρέφεται για τις εγχώριες πωλήσεις.

3.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

3.5.1. Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που έλαβαν ΚΟΑ

- (38) Για τις τρεις εταιρείες στις οποίες χορηγήθηκε ΚΟΑ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (39) Επί της βάσης αυτής, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	2,4 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	13,8 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.	6,6 %

3.5.2. Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (40) Η Επιτροπή, για να υπολογίσει το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα σε όλους τους άλλους εξαγωγείς της ΛΔΚ, καθόρισε πρώτα το επίπεδο συνεργασίας. Έγινε σύγκριση μεταξύ των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, οι οποίες υπολογίστηκαν βάσει των στοιχείων της Eurostat, και των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που λήφθηκαν από τους εξαγωγείς της ΛΔΚ. Από τη σύγκριση αυτή αποδείχθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, τουτέστιν 63 % των συνολικών κινεζικών εξαγωγών στην Κοινότητα.
- (41) Στη συνέχεια, υπολογίστηκε το περιθώριο ντάμπινγκ με τη χρησιμοποίηση των τιμών εξαγωγής και των όγκων όπως λήφθηκαν από την Eurostat, αφού πρώτα αφαιρέθηκαν οι τιμές εξαγωγής και οι όγκοι που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς που είχαν λάβει ΚΟΑ. Η χρήση στοιχείων της Eurostat ως πραγματικών διαθέσιμων περιστατικών δυνάμει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού ήταν αναγκαία επειδή δεν υπήρχαν άλλα στοιχεία για τις τιμές εξαγωγής προκειμένου να καθοριστεί ο δασμός σε εθνική κλίμακα. Οι τιμές εξαγωγής που προέκυψαν με τον τρόπο αυτό συγκρίθηκαν με τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία που καθορίστηκε για την ανάλογη χώρα και για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος.
- (42) Βάσει αυτών, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίστηκε προσωρινά στο 34,9 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Κοινοτική παραγωγή

- (43) Η έρευνα απέδειξε, στο πλαίσιο της διαδικασίας δειγματοληψίας ότι το ομοειδές προϊόν παρασκευάζεται προς το παρόν από οκτώ παραγωγούς στην Κοινότητα. Ωστόσο, ένας από τους παραγωγούς αυτούς δεν συνεργάστηκε περαιτέρω στην έρευνα. Επιπλέον, κατά την υπό εξέταση περίοδο, άλλοι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί γνωστοποίησαν ότι σταμάτησαν την παραγωγή, και δεν περιλήφθηκαν στην έρευνα.
- (44) Επομένως, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο όγκος της κοινοτικής παραγωγής υπολογίστηκε προσωρινά, προσθέτοντας την παραγωγή των επτά παραγωγών που συνεργάστηκαν συν τον όγκο παραγωγής των λοιπών παραγωγών όπως υπολογίστηκε από τους καταγγέλλοντες.

4.2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (45) Η καταγγελία υποστηρίχθηκε από επτά κοινοτικούς παραγωγούς που συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα. Οι παραγωγοί αυτοί υπολογίζεται ότι παρήγαγαν άνω του 95% του τρυγικού οξέος που παρήχθη στην Κοινότητα. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής», κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

4.3. Κοινοτική κατανάλωση

- (46) Η κατανάλωση υπολογίστηκε με την πρόσθεση των πωλήσεων που πραγματοποιήσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί στην ΕΚ και των κατ' εκτίμηση πωλήσεων των μη συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών, συν το σύνολο των εισαγωγών. Οι πωλήσεις των μη συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών, περιλαμβανομένων και ορισμένων εταιρειών που έπαυσαν την παραγωγή, βασίστηκαν στην καταγγελία, ελλείψει άλλων πηγών πληροφόρησης. Τα στοιχεία αυτά δείχνουν ότι η ζήτηση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Κοινοτική κατανάλωση	20 930	21 016	21 717	24 048
Δείκτης (2001 = 100)	100	100	104	115

4.4. Εισαγωγές στην Κοινότητα από την εν λόγω χώρα

4.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (47) Η εξέλιξη των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα αναλύθηκε βάσει των δεδομένων της Eurostat, καθώς οι όγκοι που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν σημαντικά μικρότεροι από αυτούς που αναφέρθηκαν στην Eurostat για την υπό εξέταση περίοδο.

- (48) Εκφρασμένη σε όγκο και σε μερίδιο αγοράς, η εξέλιξη των εισαγωγών έχει ως εξής:

	2001	2002	2003	ΠΕ
Όγκοι εισαγωγής ΛΔΚ	1 769	1 266	1 570	2 763
Δείκτης (2001 = 100)	100	72	89	156
Μερίδιο αγοράς ΛΔΚ	8,5 %	6,0 %	7,2 %	11,5 %

- (49) Αν και η κατανάλωση τρυγικού οξέος αυξήθηκε κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα αυξήθηκαν πάνω από 50% κατά την ίδια περίοδο. Αφού παρατηρήθηκαν σχετικά υψηλοί όγκοι εισαγωγών το 2001 λόγω των υψηλών τιμών και της έλλειψης στην ευρωπαϊκή αγορά, οι εισαγωγές από την ΛΔΚ επέστρεψαν σε χαμηλότερα επίπεδα το 2002, αλλά έκτοτε υπερδιπλασιάστηκαν λόγω των επιθετικά χαμηλών τιμών. Ως εκ τούτου, σε διάστημα μικρότερο της διετίας, το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκε από 6,0 % σε 11,5 %.

4.4.2. Τιμές των εισαγωγών και πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (50) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την εξέλιξη των μέσων τιμών εισαγωγής από την ΛΔΚ. Κατά την υπό εξέταση περίοδο οι τιμές μειώθηκαν κατά 50 %.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Τιμές εισαγωγής από την ΛΔΚ EUR/kg	3,49	1,74	1,83	1,78
Δείκτης (2001 = 100)	100	50	52	51

- (51) Όσον αφορά την τιμή πώλησης στην κοινοτική αγορά του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ, έγινε σύγκριση μεταξύ των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και αυτών των παραγωγών-εξαγωγέων στην ΛΔΚ. Οι σχετικές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν οι τιμές πώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες, κατά περίπτωση, στο επίπεδο της τιμής «εκ του εργοστασίου», δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς στην Κοινότητα και αφαιρουμένων των εκπτώσεων και μειώσεων των τιμών. Οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης που χρεώνουν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μετά από αφαίρεση των εκπτώσεων και αφού προσαρμοστούν όταν είναι αναγκαίο στην τιμή CIF στα σύνορα της Κοινότητας, καταλλήλως προσαρμοσμένων για να ληφθούν υπόψη το κόστος των δασμών και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (52) Από τη σύγκριση προέκυψε ότι κατά την ΠΕ οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος πωλήθηκαν στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενες ως ποσοστό των τελευταίων αυτών, κατά 22 %.

4.5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (53) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ΛΔΚ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και των δεικτών που έχουν σχέση με την κατάσταση του κλάδου από το 2001 μέχρι την ΠΕ.
- (54) Στον παρακάτω πίνακα απεικονίζονται τα σωρευτικά στοιχεία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που προσκόμισαν οι επτά συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί. Ωστόσο, δύο από τις εταιρείες αυτές άρχισαν δραστηριότητες κατά την εξεταζόμενη περίοδο το 2001 και το 2003 αντίστοιχα. Θεωρήθηκε ότι, δεδομένης της ιδιαίτερης κατάστασής τους, τα δεδομένα για τις εταιρείες αυτές ενδέχεται να στρεβλώσουν τις γενικές τάσεις, ιδίως όσον αφορά το κόστος, την αποδοτικότητα, την ταμειακή ροή, τις επενδύσεις και την απόδοση των επενδύσεων. Κατά συνέπεια, όπου αυτό θεωρήθηκε σκόπιμο, τα στοιχεία για τις δύο αυτές εταιρείες αποκλείστηκαν από τους αντίστοιχους σωρευτικούς δείκτες και εξετάστηκαν χωριστά προκειμένου να δοθεί μια ορθή και αντιπροσωπευτική εικόνα της κατάστασης.

4.5.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας

- (55) Η εξέλιξη της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας για τις επτά συνεργαζόμενες εταιρείες ήταν η ακόλουθη:

	2001	2002	2003	ΠΕ
Παραγωγή (σε τόνους)	25 341	23 576	25 602	27 324
Δείκτης (2001 = 100)	100	93	101	108
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	31 350	33 000	36 000	35 205
Δείκτης (2001 = 100)	100	105	115	112
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	81 %	71 %	71 %	78 %
Δείκτης (2001 = 100)	100	88	88	96

- (56) Η συνολική παραγωγή αυξήθηκε κατά 8 % στο διάστημα μεταξύ 2001 και ΠΕ. Είναι, ωστόσο, σκόπιμο να σημειωθεί ότι η αύξηση αυτή μπορεί να αποδοθεί αποκλειστικά στις δύο νέες εταιρείες, διότι η παραγωγή των άλλων πέντε εταιρειών μειώθηκε την ίδια περίοδο κατά 6 %.
- (57) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 12 %, γεγονός που οφείλεται επίσης στις δύο νέες εταιρείες. Τα στοιχεία δεν αντανακλούν, ωστόσο, την πτώση της παραγωγής κατά πολλούς χιλιάδες τόνους που προκλήθηκε λόγω της παύσης των δραστηριοτήτων τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο [βλέπε αιτιολογική σκέψη 43]. Μολονότι στο πλαίσιο της έρευνας δεν βρέθηκαν ακριβή στοιχεία για τους εν λόγω παραγωγούς, βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην καταγγελία, εκτιμάται ότι η συνολική παραγωγική ικανότητα στην Κοινότητα παρέμεινε σε μεγάλο βαθμό αμετάβλητη κατά το διάστημα μεταξύ του 2001 και της ΠΕ.
- (58) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά την περίοδο αυτή, από 81 % το 2001 σε 78 % κατά την ΠΕ.

4.5.2. Αποθέματα

- (59) Στον ακόλουθο πίνακα απεικονίζεται ο όγκος των αποθεμάτων στο τέλος κάθε περιόδου.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Αποθέματα (τόνοι)	3 464	2 743	3 967	4 087
Δείκτης (2001 = 100)	100	79	115	118

- (60) Τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα στοιχεία που αφορούν την ΠΕ αντανακλούν εν μέρει το υψηλό εποχικό επίπεδο των αποθεμάτων κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού. Ωστόσο, τουλάχιστον όσον αφορά μία από τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, αυτή απέδωσε το ασύνηδες υψηλό επίπεδο των αποθεμάτων της στην εμπορική απόφασή της να μην πωλήσει τα προϊόντα της σε ασύμφορα χαμηλές τιμές αγοράς.

4.5.3. Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, μεγέθυνση και μέσες τιμές μονάδας στην Κοινότητα

- (61) Στον κατωτέρω πίνακα εμφανίζονται οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της ΕΚ (σε τόνους)	16 148	16 848	18 294	20 034
Δείκτης (2001 = 100)	100	104	113	124
Μερίδιο αγοράς (πέντε εδραιωμένες εταιρείες)	71,0 %	66,9 %	66,3 %	60,9 %
Δείκτης (2001 = 100)	100	94	93	86
Μερίδιο αγοράς (σύνολο επτά εδραιωμένων εταιρειών)	77,2 %	80,2 %	84,2 %	83,3 %
Δείκτης (2001 = 100)	100	104	109	108
Μέσες τιμές πωλήσεων (EUR/τόνο)	5 392	3 214	2 618	2 513
Δείκτης (2001 = 100)	100	60	49	47

- (62) Οι όγκοι των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 24 % και το μερίδιο αγοράς του κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (63) Το μερίδιο αγοράς των πέντε εδραιωμένων εταιρειών μειώθηκε σημαντικά, πάνω από 10 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Εάν ληφθούν υπόψη οι δύο εταιρείες που άρχισαν τις παραγωγικές δραστηριότητές τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το συνολικό μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά 6 %. Εντούτοις, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 57, τα στοιχεία αυτά δεν έλαβαν υπόψη τους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς που σταμάτησαν την παραγωγή κατά την ίδια περίοδο. Μολονότι δεν διατίθενται ακριβή στοιχεία που τους αφορούν, οι καταγγέλλοντες εκτιμούν οι παραγωγοί αυτοί θα μπορούσαν να αντιπροσωπεύουν παραγωγή πολλών χιλιάδων τόνων. Αυτό συνεπάγεται ότι, αν είχαν ληφθεί υπόψη οι παραγωγοί που σταμάτησαν την παραγωγή, το συνολικό μερίδιο αγοράς των κοινοτικών παραγωγών θα μειωνόταν τουλάχιστον κατά 2,5 % στο διάστημα μεταξύ 2001 και ΠΕ.
- (64) Οι μέσες τιμές πωλήσεων που εφαρμόζονται σε ανεξάρτητους αγοραστές στην κοινοτική αγορά σημείωσαν ραγδαία μείωση πάνω από 50 % στο διάστημα μεταξύ 2001 και ΠΕ.
- (65) Ένας εισαγωγέας επισήμανε ότι κατά το παρελθόν και για περίοδο μεγαλύτερη από την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές του τρυγικού οξέος γνώρισαν παρόμοιες διακυμάνσεις και ότι κορυφώθηκαν το 2000-2001. Ωστόσο, μετά από εξέταση διαπιστώθηκε ότι ακόμη και αν πραγματοποιηθεί σύγκριση με τις τιμές κατά το παρελθόν τα επίπεδα τιμών κατά την ΠΕ ήταν εξαιρετικά χαμηλά, λαμβανομένου υπόψη και του πληθωρισμού.
- (66) Λαμβάνοντας υπόψη τη μείωση του μεριδίου αγοράς, αν ληφθούν υπόψη οι κοινοτικοί παραγωγοί που σταμάτησαν την παραγωγή τους, και τη ραγδαία πτώση των τιμών πώλησης, διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορούσε να συμμετέχει στην μεγέθυνση της αγοράς που ήταν απόρροια της αύξησης της κοινοτικής κατανάλωσης κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5.4. Αποδοτικότητα

- (67) Η αποδοτικότητα που παρουσιάζεται κατωτέρω εκφράζεται ως ποσοστό επί του κύκλου εργασιών όσον αφορά τις πωλήσεις σε ανεξάρτητους αγοραστές στην κοινοτική αγορά. Τα στοιχεία παρέχονται επίσης για τις πέντε συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δραστηριοποιούνταν ήδη στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου («οι εδραιωμένες εταιρείες»). Κατά την περίοδο αυτή, οι άλλες δύο εταιρείες βρισκόνταν σε μεταβατική κατάσταση όσον αφορά τις δαπάνες και τα έσοδα, που επηρεάζει σε μεγάλο βαθμό την εξέλιξη της γενικής αποδοτικότητας.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων (πέντε εδραιωμένες εταιρείες)	1,9 %	- 3,5 %	- 3,6 %	- 6,7 %
Αποδοτικότητα των πωλήσεων (και οι επτά εδραιωμένες εταιρείες)	1,8 %	- 9,7 %	0,5 %	- 5,9 %

- (68) Για τις πέντε εδραιωμένες εταιρείες η αποδοτικότητα αυξήθηκε σημαντικά από το 2001 έως το 2003, λόγω της μεγάλης μείωσης των τιμών που συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την ΑΔΚ. Οι τάσεις που χαρακτηρίζουν το σύνολο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δηλαδή συμπεριλαμβανομένων των δύο παραγωγών που εγκαταστάθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ήταν σε μεγάλο βαθμό παρόμοιες. Αφότου τα κέρδη σημείωσαν δραματική πτώση το 2002, ο κοινοτικός κλάδος στο σύνολό του γνώρισε βελτίωση το 2003 όταν ο παραγωγός που εγκαταστάθηκε το 2001 εδραιώθηκε καλά και ο άλλος νέος παραγωγός έφθασε στην αγορά. Ωστόσο, κατά την ΠΕ τα κέρδη των δύο νέων παραγωγών μεταβλήθηκαν σε ζημιές σε συγκρίσιμα μεγέθη με εκείνα των πέντε εδραιωμένων εταιρειών.
- (69) Δεδομένου ότι οι τιμές του τρυγικού οξέος χρησιμοποιούνται συχνά ως δείκτης για τις συμβάσεις προμήθειας πρώτων υλών, αυτή η μείωση των τιμών αντανακλάται επίσης σε μεγάλο βαθμό στις τιμές των προμηθευτών πρώτων υλών. Ωστόσο, η εν λόγω μείωση του κόστους των πρώτων υλών δεν ήταν τόση ώστε να παρεμποδίσει μια μείωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από 1,9 % σε - 6,7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5.5. Απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές, επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (70) Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζονται οι τάσεις όσον αφορά την απόδοση των επενδύσεων (καθαρά στοιχεία του ενεργητικού στη συγκεκριμένη περίπτωση), τις ταμειακές ροές και τις επενδύσεις. Για τους λόγους που αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 67, τα στοιχεία παρέχονται για τους πέντε συνεργαζόμενους παραγωγούς που δραστηριοποιούνταν το 2001.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Απόδοση των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού (πέντε εδραιωμένες εταιρείες)	4,2 %	- 4,4 %	- 3,9 %	- 7,0 %
Απόδοση των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού (και οι επτά εδραιωμένες εταιρείες)	3,4 %	- 11,7 %	0,5 %	- 6,3 %
Ταμειακές ροές (σε ευρώ) (πέντε εδραιωμένες εταιρείες)	2 076 591	6 020 127	6 413 005	- 278 607
Ταμειακές ροές (σε ευρώ) (και οι επτά εδραιωμένες εταιρείες)	2 076 591	788 732	9 045 219	22 835
Επενδύσεις (σε ευρώ) (πέντε εδραιωμένες εταιρείες)	5 285 432	7 078 796	8 794 719	7 255 251
Επενδύσεις (σε ευρώ) (και οι επτά εδραιωμένες εταιρείες)	14 394 918	7 390 503	9 282 258	8 944 785

- (71) Η τάση για την απόδοση των καθαρών στοιχείων του ενεργητικού αντανάκλα σε μεγάλο βαθμό την αποδοτικότητα των πωλήσεων. Οι ταμειακές ροές επιδεινώθηκαν μεταξύ του 2001 και της εξεταζόμενης περιόδου, παρότι υπήρξαν ορισμένες διακυμάνσεις που οφείλονταν κυρίως σε διακυμάνσεις των αποθεμάτων. Όσον αφορά τις δύο νέες εταιρείες, καταγράφηκαν ιδιαίτερα σημαντικές διακυμάνσεις ταμειακών ροών, δεδομένου ότι η έναρξη των δραστηριοτήτων τους συνέπεσε με ταχείες αλλαγές στην κατάσταση της αγοράς. Σε όλες τις εταιρείες η μείωση της απόδοσης των επενδύσεων και της ταμειακής ροής οφείλονται στο ότι οι μέσες τιμές πώλησης μειώθηκαν με ταχύτερους ρυθμούς απ' ό,τι το μέσο κόστος για τα πωληθέντα προϊόντα.
- (72) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διατήρησε ένα υψηλό επίπεδο επενδύσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο και οι πέντε εδραιωμένες εταιρείες σημείωσαν μάλιστα αύξηση σε σύγκριση με το 2001. Οι επενδύσεις αυτές αφορούσαν ιδίως τον εκσυγχρονισμό, την αντικατάσταση πεπαλαιωμένου εξοπλισμού και την τεχνική αναβάθμιση που απαιτούνται από την νομοθεσία σε θέματα περιβάλλοντος. Όσον αφορά τις επενδύσεις παγίου κεφαλαίου των δύο νέων εταιρειών, πραγματοποιήθηκαν κυρίως το 2001 και κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (73) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τόσο από εξωτερικές πηγές χρηματοδότησης όσο και από τις μητρικές εταιρείες, δεν διαπιστώθηκε ότι εθίγη σοβαρά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ιδίως σε εκείνη των δύο νέων εταιρειών, αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι οι εταιρείες ανήκουν σε μεγαλύτερους ομίλους με μακροπρόθεσμη προοπτική δραστηριοτήτων και θεωρούν ότι μπορούν να αντιμετωπίσουν τη δύσκολη κατάσταση που διέρχεται σήμερα ο κλάδος.

4.5.6. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

- (74) Στον ακόλουθο πίνακα περιέχονται τα στοιχεία που αφορούν την εξέλιξη της απασχόλησης, της παραγωγικότητας και του κόστους εργασίας στους επτά παραγωγούς της Κοινότητας που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Αριθμός υπαλλήλων	210	203	220	217
Παραγωγικότητα (τόνοι/απασχολούμενο)	100	97	105	103
Κόστος εργασίας	29 717	34 297	31 822	34 323

- (75) Όπως φαίνεται ανωτέρω, ο αριθμός των απασχολούμενων στους επτά κοινοτικούς παραγωγούς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας αυξήθηκε το διάστημα από το 2001 έως την περίοδο έρευνας. Η αύξηση αυτή οφείλεται, όπως αναφέρθηκε στις παραγράφους 5.1 και 5.3, στο γεγονός ότι τα στοιχεία περιλαμβάνουν δύο εταιρείες που άρχισαν τις παραγωγικές δραστηριότητες τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο και δεν λαμβάνουν υπόψη τους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς που σταμάτησαν την παραγωγή κατά την ίδια περίοδο. Ωστόσο, κατά τα τέλη της ΠΕ άρχισε να γίνεται αισθητή μια μείωση της απασχόλησης.
- (76) Η παραγωγικότητα ήταν σχετικά σταθερή καθόλη την περίοδο και σημειώθηκε μια ελαφρά συνολική αύξηση μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Το κόστος εργασίας αυξήθηκε μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, παρότι παρατηρήθηκαν κάποιες διακυμάνσεις. Οι διακυμάνσεις αυτές οφείλονταν σε προσωρινές δαπάνες που συνδέονταν με την αναδιάρθρωση ορισμένων εταιρειών.

4.5.7. Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ

- (77) Τα περιθώρια ντάμπινγκ προσδιορίζονται ανωτέρω στο τμήμα για το ντάμπινγκ. Τα περιθώρια αυτά είναι σαφώς μεγαλύτερα από τα ελάχιστα επίπεδα. Επιπλέον, λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

4.5.8. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (78) Υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές από την ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά, τόσο όσον αφορά τον όγκο όσο και το μερίδιο αγοράς. Επιπλέον, η μέση ανά μονάδα τιμή των εισαγωγών αυτών μειώθηκε περίπου κατά 50%, γεγονός που αντικατοπτρίζεται στις χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές που διαπιστώθηκαν στην έρευνα.
- (79) Ενώ οι όγκοι των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς στην Κοινότητα αυξήθηκαν για τις επτά εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, παρέμειναν σχετικά σε σταθερά επίπεδα εάν δεν περιληφθούν οι δύο νέες εταιρείες. Από την άλλη πλευρά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μέση μείωση τιμών 51 % την εξεταζόμενη περίοδο. Παρά τη μείωση των τιμών των πρώτων υλών και τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν για την αύξηση της παραγωγικότητας, τα επίπεδα κέρδους ήταν σαφώς αρνητικά κατά την ΠΕ.
- (80) Η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο επιβεβαιώθηκε επίσης από την αρνητική εξέλιξη δεικτών που αφορούν τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τα επίπεδα των αποθεμάτων, την απόδοση των επενδύσεων και τις ταμειακές ροές. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί σταμάτησαν τις δραστηριότητές τους τα τελευταία έτη. Μολονότι δύο νέοι παραγωγοί άρχισαν επίσης τις εμπορικές δραστηριότητές τους από το 2001, οι επιχειρήσεις αυτές συστάθηκαν βάσει επιχειρησιακών σχεδίων που έλαβαν υπόψη την αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι όσον αφορά τις τάσεις των τιμών, την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων η κατάσταση των εταιρειών αυτών είναι συγκρίσιμη με εκείνη των άλλων κοινοτικών παραγωγών.
- (81) Οι ανωτέρω αρνητικές εξελίξεις συνέβησαν σε μία στιγμή μάλλον σταθερής παραγωγικότητας, αυξημένων επενδύσεων και αυξημένης κατανάλωσης στην Κοινότητα.
- (82) Βάσει όλων αυτών των δεικτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη κατά την ΠΕ σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (83) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ΛΔΚ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ομοίως, πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξετάστηκαν άλλοι γνωστοί παράγοντες οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ούτως ώστε η ζημία που ενδεχομένως προκλήθηκε από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.2. Επιπτώσεις των εισαγωγών από την ΛΔΚ

- (84) Οι όγκοι των εισαγωγών από την ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 56 % και το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε κατά 3 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, οι τιμές εισαγωγών από την ΛΔΚ μειώθηκαν περίπου κατά 50 % και διαπιστώθηκαν πωλήσεις σε τιμές πολύ χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να αντιδράσει στις εισαγωγές αυτές ρίχνοντας παράλληλα τις τιμές του κατά 53 %, προκειμένου να διατηρήσει τον όγκο πωλήσεών του. Η μείωση του κόστους των πρώτων υλών δεν ήταν τόσο ώστε να παρεμποδίσει μια μείωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από περίπου 8 % σε μέγεθος με αρνητικό πρόσημο της τάξεως του - 6 % περίπου. Η αποδοτικότητα αυτή ήταν κατά πολύ χαμηλότερη από την προσδοκώμενη για τη βιομηχανία αυτού του τύπου, αλλά, πρώτα απ'όλα, είναι αρνητική και επομένως δεν είναι πλέον βιώσιμη.
- (85) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, των οποίων ο όγκος και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκαν σημαντικά από το 2001 και μετά και που πραγματοποιήθηκαν με απότομα μειωθείσες τιμές ντάμπινγκ, συνέβαλαν καθοριστικά στη μείωση και στην συμπίεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, στην αρνητική αποδοτικότητα και στην επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασής του.

5.3. Επιπτώσεις των εισαγωγών από τρίτες χώρες

- (86) Εκτός από τη ΛΔΚ, οι δύο άλλοι μεγαλύτεροι προμηθευτές τρυγικού οξέος στην κοινοτική αγορά είναι η Αργεντινή και η Χιλή.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς της Αργεντινής	1,9 %	1,8 %	0,1 %	0,8 %
Μοναδιαία τιμή πώλησης της Αργεντινής (ευρώ/τόνο)	5,33	2,75	2,47	2,09
Μερίδιο αγοράς της Χιλής	0,5 %	0,4 %	1,1 %	0,9 %
Μοναδιαία τιμή πώλησης της Χιλής (ευρώ/τόνο)	6,21	3,24	3,39	3,55
Μερίδιο αγοράς άλλων χωρών	0,1 %	0,7 %	1,4 %	0,2 %
Μοναδιαία τιμή πώλησης άλλων χωρών (ευρώ/τόνο)	10,82	2,91	4,78	5,36

- (87) Από τα στοιχεία αυτά εμφανίζεται ότι όλοι οι προμηθευτές εκτός από τη ΛΔΚ εκπροσωπούσαν συνολικά μόνο 2,5 % της κοινοτικής κατανάλωσης και ότι το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Οι μέσες τιμές τους ήταν επομένως υψηλότερες από εκείνες της ΛΔΚ παρότι οι τιμές της Αργεντινής είχαν πέσει σε ένα σχετικά χαμηλό επίπεδο κατά την ΠΕ. Η πίεση που ασκήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές στην αγορά συνέβαλε ασφαλώς αποφασιστικά στην πτώση των τιμών των εν λόγω χωρών εξαγωγής.
- (88) Με βάση τα ανωτέρω, κρίνεται ότι η εξέλιξη των εισαγωγών καταγωγής άλλων τρίτων χωρών, όπως η Αργεντινή και η Χιλή, δεν ήταν αρκετά σημαντική ώστε να συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

5.4. Αντίκτυπος του κανονιστικού πλαισίου

- (89) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επισήμαναν ότι η αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής επηρεάζεται από το κοινοτικό κανονιστικό πλαίσιο που καθορίζει μια ελάχιστη τιμή αγοράς για τις κύριες πρώτες ύλες καθώς και μια τιμή πώλησης για την αλκοόλη, ως μέρος της κοινής αγροτικής πολιτικής στον τομέα αυτό. Ακόμη και αν οι κανονιστικές παράμετροι μπορούν να επηρεάσουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής στο σύνολό του, παρέμειναν σταθερές καθόλη τη διάρκεια της περιόδου και δεν μπορούν να εξηγήσουν την επιδείνωσή του.

5.5. Επιπτώσεις των εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (90) Κατά την ΠΕ, το 25 % περίπου της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου εξήχθη εκτός Κοινότητας. Ο όγκος των εξαγωγών αυξήθηκε ελαφρά κατά την περίοδο αυτή.
- (91) Διαπιστώθηκε ότι η αποδοτικότητα των εξαγωγών αυτών ήταν ελαφρώς υψηλότερη από την αποδοτικότητα των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, παρά το γεγονός ότι επλήγησαν από τη μείωση των τιμών και τον ανταγωνισμό των κινεζικών εξαγωγών σε αγορές τρίτων χωρών.
- (92) Βάσει των ανωτέρω, κρίνεται ότι η εξέλιξη των εξαγωγικών επιδόσεων δεν μπορεί να συνετέλεσε σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

5.6. Επιπτώσεις των πωλήσεων άλλων κοινοτικών παραγωγών

- (93) Οι πωλήσεις άλλων κοινοτικών παραγωγών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που σταμάτησαν τις δραστηριότητές τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο μειώθηκαν απότομα μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Οι πωλήσεις αυτές δεν μπορεί επομένως να θεωρηθεί ότι προκάλεσαν τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

5.7. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (94) Είναι σκόπιμο να τονιστεί ότι στην προκειμένη περίπτωση η ζημία είχε κυρίως τη μορφή συμπίεσης των τιμών που οδηγεί σε μείωση της αποδοτικότητας. Η κατάσταση αυτή συνέπεσε με τις ταχέως αυξανόμενες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, των οποίων οι τιμές ήταν αισθητά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεν υπάρχουν ενδείξεις ως προς το ότι οι προαναφερθέντες άλλοι παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν αποτελέσει σημαντική αιτία για τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Κατά την έρευνα δεν διαπιστώθηκαν άλλοι παράγοντες που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία.
- (95) Σύμφωνα με την προαναφερθείσα ανάλυση των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων όσον αφορά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την ΛΔΚ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

6.1. Γενικά

- (96) Εξετάστηκε αν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών των ενδιαφερόμενων χωρών. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε εισαγωγείς, εμπόρους και βιομηχανικούς χρήστες. Επιμέρους απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο λήφθηκαν από δύο χρήστες. Άλλοι χρήστες δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο αλλά γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους.
- (97) Με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τα μέρη που συνεργάστηκαν, συνήχθησαν τα ακόλουθα συμπεράσματα.

6.2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (98) Υπενθυμίζεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από επτά παραγωγούς που απασχολούν πάνω από 200 άτομα για την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος. Υπενθυμίζεται επίσης ότι οικονομικοί δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρουσίασαν επιδείνωση των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων κατά την εξεταζόμενη περίοδο, και οδήγησαν τα τελευταία έτη στην παύση δραστηριοτήτων τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών.

(99) Αν δεν επιβληθούν μέτρα είναι πιθανό ότι λόγω της πίεσης των τιμών που ασκείται από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ θα επιδεινωθεί περαιτέρω η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και περισσότεροι κοινοτικοί παραγωγοί θα αναγκαστούν να σταματήσουν την παραγωγή τους με αρνητικές συνέπειες για τον ευρύτερο τομέα της οινοποίησης (βλ. κατωτέρω). Αν, ωστόσο, επιβληθούν μέτρα, αναμένεται ότι οι τιμές και η αποδοτικότητα θα ανέλθουν σε ένα πιο βιώσιμο επίπεδο και ότι θα διασφαλιστεί η οικονομική βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού κλάδου παραγωγής.

(100) Συνεπώς είναι σαφές ότι η λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

6.3. Συμφέρον των προμηθευτών

(101) Δύο προμηθευτές πρώτων υλών απηύθυναν επιστολή στην Επιτροπή για την υποστήριξη της διαδικασίας. Ορισμένοι καταγγέλλοντες με συνδεδεμένες εταιρείες στη βιομηχανία οίνου έδραξαν την ευκαιρία να εκφράσουν το συμφέρον των εταιρειών αυτών κατά την έρευνα.

(102) Όλα αυτά τα μέρη τόνισαν την οικονομική σημασία της βιομηχανίας τρυγικού οξέος από την άποψη των κοινοτικών οινοποιών.

(103) Πρώτον, η βιομηχανία οίνου χρειάζεται αξιόπιστη πηγή τρυγικού οξέος εγγυημένης ποιότητας.

(104) Δεύτερον, χρησιμοποιώντας υποπροϊόντα όπως οίνο από στέμφυλα και οινολάσπη, η βιομηχανία τρυγικού οξέος αποτελεί σημαντική πηγή εισοδήματος για τον αμπελοοινικό τομέα. Υπενθυμίζεται ότι ο τομέας αυτός καλύπτεται από την κοινή αγροτική πολιτική και επί του παρόντος αντιμετωπίζει σοβαρές οικονομικές δυσχέρειες.

(105) Τρίτον, εάν δεν υπήρχε βιώσιμη βιομηχανία τρυγικού οξέος στην Κοινότητα, ο αμπελοοινικός τομέας θα έπρεπε να επωμισθεί πρόσθετες δαπάνες προκειμένου να διαθέτει αυτά τα υποπροϊόντα σύμφωνα με ολοένα και αυστηρότερους περιβαλλοντικούς κανόνες.

(106) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον των κοινοτικών προμηθευτών.

6.4. Συμφέρον των χρηστών

(107) Ερωτηματολόγιο απεστάλη αρχικά σε όλα τα μέρη που αναφέρονται στην καταγγελία ως χρήστες. Βάσει των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, η Επιτροπή μπόρεσε να εντοπίσει τους σημαντικότερους βιομηχανικούς τομείς που χρησιμοποιούν τρυγικό οξύ. Ως αποτέλεσμα, απεστάλησαν πρόσθετα ερωτηματολόγια σε πολλούς παραγωγούς τροφίμων, ποτών και προϊόντων γύψου καθώς και στην ομοσπονδία φαρμακοβιομηχανιών.

(108) Μία εταιρεία προϊόντων γύψου και μία βιομηχανία τροφίμων εξήγησαν ότι το κόστος του τρυγικού οξέος ήταν πολύ χαμηλό γι'αυτούς ώστε να δικαιολογεί απάντηση στο ερωτηματολόγιο εκ μέρους τους.

(109) Μία εταιρεία προϊόντων γύψου συνεργάστηκε απαντώντας στο ερωτηματολόγιο. Μία άλλη εταιρεία προϊόντων γύψου απάντησε εν μέρει. Από τα στοιχεία αυτά συνάγεται το συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει λιγότερο από 2% του κόστους των προϊόντων γύψου που παράγονται από τις συνεργαζόμενες εταιρείες. Μπορεί επομένως να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι προτεινόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ θα έχουν σχετικά μικρή επιρροή στο κόστος και την ανταγωνιστικότητα των εν λόγω βιομηχανιών-χρηστών. Δεδομένου ότι οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν μέρος ενός σημαντικού ομίλου παραγωγών προϊόντων γύψου, οι πληροφορίες τους μπορούν να θεωρηθούν αρκετά αντιπροσωπευτικές για ολόκληρο τον τομέα. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι τα οικοδομικά υλικά προορίζονται κυρίως για τις τοπικές ή εθνικές αγορές και δεν εκτίθενται στον παγκόσμιο ανταγωνισμό, έτσι ώστε παρέχεται η δυνατότητα στις εταιρείες του οικοδομικού τομέα να μετακυλύουν ενδεχόμενη αύξηση του κόστους στους πελάτες τους.

(110) Παρατηρήσεις διατυπώθηκαν επίσης από δύο βιομηχανίες τροφίμων που παράγουν γαλακτωματοποιητές για τη βιομηχανία αρτοποιίας. Οι εταιρείες αυτές δεν υποστήριξαν την έρευνα και ανέφεραν ότι το τρυγικό οξύ αντιπροσώπευε σημαντικό κόστος στα προϊόντα τους. Ωστόσο, οι εν λόγω εταιρείες δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, έτσι ώστε οι ισχυρισμοί τους δεν μπόρεσαν να επαληθευτούν βάσει ποσοτικών στοιχείων.

- (111) Στις παρατηρήσεις τους οι βιομηχανίες-χρήστες τόνισαν την αστάθεια της αγοράς φυσικού τρυγικού οξέος και τις μόνιμες ελλείψεις στην ευρωπαϊκή αγορά κατά το παρελθόν. Η ασφάλεια του εφοδιασμού φαίνεται να απασχολεί περισσότερο αυτές τις βιομηχανίες παρά το κόστος του τρυγικού οξέος.
- (112) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται απίθανο να οδηγήσουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ σε έλλειψη ως προς την προμήθεια του προϊόντος ή σε μη ανταγωνιστική κατάσταση των βιομηχανιών-χρηστών. Τα προτεινόμενα μέτρα θα συνέβαλαν μόνο στην επαναφορά των τιμών στην ευρωπαϊκή αγορά σε ένα επίπεδο που θα ανταποκρίνεται καλύτερα στην μακροπρόθεσμη τάση και στην παρεμπόδιση της παύσης της παραγωγής άλλων εταιρειών. Όσον αφορά την αύξηση του κόστους, διαπιστώθηκε ότι θα ήταν μόνο οριακή και δε θα επηρέαζε σημαντικά την ανταγωνιστικότητα των βιομηχανιών-χρηστών. Κατά συνέπεια, κρίθηκε προσωρινά ότι το συμφέρον των χρηστών δεν είναι τέτοιο που να απαγορεύει την επιβολή μέτρων.

6.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (113) Είναι σαφές ότι η επιβολή μέτρων στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ θα ευνοήσει τα συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι τυχόν επιπτώσεις στις τιμές του τρυγικού οξέος θα είναι οριακές τόσο για τους εισαγωγείς/εμπόρους όσο και για τις βιομηχανίες-χρήστες. Αντίθετα, οι απώλειες που κατέγραψαν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι προμηθευτές και οι κίνδυνοι νέων παύσεων δραστηριοτήτων είναι σαφώς μεγαλύτερης εμβέλειας.
- (114) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ.

7. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

7.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (115) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία που προέκυψε και το συμφέρον της Κοινότητας, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (116) Τα μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε ικανοποιητικό επίπεδο ώστε να εξουδετερώνεται η ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές αυτές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιολόγου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από το φόρο, που θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από παρόμοιο κλάδο παραγωγής υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Το περιθώριο κέρδους προ φόρων για τον υπολογισμό αυτό ήταν 8 % του κύκλου εργασιών βάσει των επιπέδων κέρδους που είχαν ληφθεί πριν από την ύπαρξη των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Στη βάση αυτή, υπολογίστηκε μη ζημιολόγος τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η μη ζημιολόγος τιμή καθορίστηκε με την προσθήκη του ανωτέρω περιθωρίου κέρδους 8 % στο κόστος παραγωγής. Ένας τύπος προϊόντος που εξήχθη από την ΛΔΚ κατά την ΠΕ δεν παρήχθη ούτε πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Για τον υπολογισμό του επιπέδου που θεωρείται ότι αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές αυτές, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, ελήφθη υπόψη η σχέση της τιμής μεταξύ αυτού του τύπου προϊόντος και άλλων τύπων προϊόντων που εξήχθησαν από τους κινέζους εξαγωγείς.
- (117) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής βάσει σύγκρισης μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής και της σταθμισμένης μέσης μη ζημιολόγου τιμής του ομοειδούς προϊόντος που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας.
- (118) Η διαφορά που προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε στη συνέχεια ως εκατοστιαίο ποσοστό της μέσης αξίας εισαγωγής CIF.

7.2. Προσωρινά μέτρα

- (119) Σύμφωνα με τα προαναφερθέντα, θεωρείται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, αλλά ότι δεν πρέπει να υπερβαίνει το περιθώριο της ζημίας που υπολογίστηκε ανωτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (120) Ο μεμονωμένος δασμός αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, οι δασμοί αυτοί αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των εν λόγω χωρών, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (121) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο, και μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών στις οποίες εφαρμόζεται ατομικός δασμός.
- (122) Με βάση τα ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμοί είναι οι ακόλουθοι:

Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	2,4 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	13,8 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	6,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,9 %

8. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (123) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα τα σχετικά με την επιβολή δασμών, που διατυπώνονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ενδέχεται να επανεξεταστούν για την ενδεχόμενη επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2918 12 00 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Β, Β-1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν την επιβολή δασμού, είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	2,4 %	A687
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	13,8 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	6,6 %	A689
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,9 %	A999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην καταβολή εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να κοινοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

Το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Ρουμανία, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο αποφάσισαν να συνάψουν το Συμβούλιο και η Επιτροπή, στις 25 Απριλίου 2005 ⁽¹⁾, αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2005. Οι κοινοποιήσεις σχετικά με τη λήξη των διαδικασιών του άρθρου 10 του εν λόγω πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 14 Ιουλίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 155 της 17.6.2005, σ. 26.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2002

σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/E-2/37.784 — Εταιρείες δημοπρασίας έργων τέχνης)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 4283 τελικό και διορθωτικά E(2002) 4283/7 και E(2002) 4283/8]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/590/ΕΚ)

Στις 30 Οκτωβρίου 2002, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση E(2002) 4283 τελικό σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Στις 6 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή ενέκρινε με τη γραπτή διαδικασία E(2002) 4283/7 διορθωτικό στην περίληψη E(2002) 4283/5 της απόφασης E(2002) 4283 τελικό και με τη γραπτή διαδικασία E(2002) 4283/8 διορθωτικό στην περίληψη E(2002) 4283/6 της απόφασης E(2002) 4283 τελικό. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του κανονισμού αριθ. 17⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει κατωτέρω τα ονόματα των μερών, καθώς και το ουσιαστικό τμήμα της απόφασης, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων προς διαφύλαξη των επιχειρηματικών τους απορρήτων. Μια μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περίληψη ολόκληρου του κειμένου της απόφασης είναι διαθέσιμη, στην γλώσσα στην οποία το κείμενο θεωρείται αυθεντικό και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής, στο δικτυακό τόπο της ΓΔ Ανταγωνισμού, http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

Ι. ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ

1. Αποδέκτες

- (1) Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις ή/και ενώσεις επιχειρήσεων:

— Christie's International plc,

— Sotheby's Holding Inc.

2. Χρόνος και φύση της παράβασης

- (2) Από τις 30 Απριλίου 1993 και τουλάχιστον μέχρι τις 7 Φεβρουαρίου 2000, η Christie's International (Christie's) και η Sotheby's Holding (Sotheby's), οι δύο κυριότεροι ανταγωνιστές στην παγκόσμια αγορά δημοπρασιών έργων τέχνης, αντικών, επίπλων και συλλεκτικών και αναμνηστικών αντικειμένων (εφεξής επίσης καλούμενα «αντικείμενα τέχνης»)

έναντι προμήθειας, συνήψαν και συμμετείχαν σε συνεχή συμφωνία ή/και εναρμονισμένη πρακτική οι οποίες αντίκεινται στο άρθρο 81 παράγραφος 1 της συνθήκης και στο άρθρο 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και αφορούσαν τις τιμές και τους άλλους όρους πωλήσεων στις δημοπρασίες.

- (3) Μεταξύ άλλων, οι εταιρείες συμφώνησαν να υιοθετήσουν παρόμοιες διαρθρώσεις για την προμήθεια που εισπράττουν από τους πωλητές (προμήθεια πώλησης), να προχωρήσουν σε μια μη διαπραγματεύσιμη κλίμακα ποσοστών προμήθειας πώλησης (που αντικαθιστά την προηγούμενη διαπραγματεύσιμη προμήθεια), να αυξήσουν τις προμήθειες αυτές και να μην παρέχουν πλέον ειδικούς όρους στους πωλητές. Καθόρισαν επίσης ορισμένους άλλους επιχειρηματικούς όρους και προϋποθέσεις, αποκλείοντας ή περιορίζοντας τον ανταγωνισμό μεταξύ τους στις πωλήσεις αντικειμένων τέχνης. Επιπλέον, εισήγαγαν ένα μηχανισμό παρακολούθησης για να διασφαλίσουν την τήρηση της συμφωνίας ή/και της εναρμονισμένης πρακτικής τους.

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21.2.1962, σ. 204/62· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/1999 (ΕΕ L 148 της 15.6.1999, σ. 5).

3. Η αγορά δημοπρασιών αντικειμένων τέχνης

- (4) Τα έργα τέχνης, οι αντίκες, τα έπιπλα και τα συλλεκτικά και αναμνηστικά αντικείμενα πωλούνται συνήθως σε δημοπρασίες. Δεν υπάρχει συγκεκριμένος περιορισμός σχετικά με το είδος αντικειμένων που μπορούν να πωληθούν στις δημοπρασίες, ούτε ελάχιστο όριο αξίας αυτών των αντικειμένων. Οι δημοπρασίες μπορεί να αφορούν είτε ιδιωτικές συλλογές είτε ένα συγκεκριμένο θέμα, κατηγορία εμπορευμάτων, περίοδο ή είδος τέχνης.
- (5) Οι δύο εταιρίες πραγματοποιούν τις κυριότερες δημοπρασίες τους στο Λονδίνο και τη Νέα Υόρκη, τακτικές όμως πωλήσεις διενεργούνται σε πόλεις όπως η Γενεύη, η Ζυρίχη, το Άμστερνταμ, η Ρώμη, το Μιλάνο, το Χονγκ Κονγκ και η Μελβούρνη. Οι πωλήσεις αντικειμένων τέχνης μεγάλης αξίας προγραμματίζονται και διεξάγονται ως κοινωνικά γεγονότα μεγάλης αίγλης στα οποία συμμετέχουν εύπορα άτομα.
- (6) Οι πωλήσεις προγραμματίζονται εγκαίρως σύμφωνα με τη διεθνή «περίοδο». Παραδοσιακά, οι κύριες πωλήσεις πραγματοποιούνται μεταξύ άνοιξης και φθινοπώρου· ως εκ τούτου, τα έσοδα εκμετάλλευσης των εταιριών δημοπρασίας μεγιστοποιούνται κατά το δεύτερο και τέταρτο εξάμηνο.
- (7) Οι ιδιοκτήτες των αντικειμένων τέχνης που επιθυμούν να τα πουλήσουν τα «παραδίδουν» στην εταιρεία δημοπρασίας, η οποία διαθέτει εξειδικευμένες γνώσεις πώλησης και οργανώνει τη δημοπρασία, παρουσιάζει κατάλογο των αντικειμένων και μερμνά για την έγκαιρη διαφήμισή τους. Τα εμπορεύματα προσφέρονται συνήθως προς πώληση ως μεμονωμένα αντικείμενα (οι αποκαλούμενες «παρτίδες»). Ακόμα και τα αντικείμενα που αποτελούν μέρος συλλογής πωλούνται συνήθως ως χωριστές παρτίδες. Η εταιρεία δημοπρασίας πουλά τα αντικείμενα τέχνης με την ιδιότητα του εντολοδόχου του αποστολέα, χρεώνοντας τον αγοραστή για τα εμπορεύματα που αγόρασε και μεταβιβάζοντας στον αποστολέα τα ποσά που εισπράχθηκαν μετά την αφαίρεση της προμήθειας, των εξόδων και των φόρων. Η ποσοστιαία προμήθεια που βαρύνει τον αποστολέα/πωλητή είναι γνωστή ως «προμήθεια πώλησης» και συνήθως υπολογίζεται επί της τιμής κατακύρωσης στον τελευταίο προσφέροντα (τιμή στο «σφυρί»). Οι αγοραστές στις δημοπρασίες καταβάλλουν επίσης ένα ποσοστό επί της τιμής κατακύρωσης (γνωστό ως «προμήθεια αγοράς»).

4. Λειτουργία της σύμπραξης

- (8) Από τον Απρίλιο του 1993, η Christie's και η Sotheby's εφάρμοσαν κοινό σχέδιο προκειμένου να περιορίσουν τον ανταγωνισμό σε μια σειρά από παραμέτρους. Αυτές οι παράμετροι ανταγωνισμού αφορούσαν κυρίως τους όρους που ισχύουν για τους πωλητές, αλλά και όρους που εφαρμόζονται στους αγοραστές, καθώς και άλλους παράγοντες. Οι διάφορες πτυχές του σχεδίου τροποποιήθηκαν και βελτιώθηκαν κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων εργασίας υψηλού επιπέδου τα επόμενα χρόνια και εφαρμόστηκαν μέχρι το Φεβρουάριο του 2000.

- (9) Πιο λεπτομερώς, η συμφωνία ή/και η εναρμονισμένη πρακτική ανάμεσα στην Christie's και την Sotheby's περιείχε τα ακόλουθα στοιχεία:

α) όσον αφορά τους πωλητές:

- συμφωνία για την εισαγωγή καινούργιας «κινητής κλίμακας» για την προμήθεια πώλησης⁽¹⁾,
- συμφωνία σχετικά με τους όρους που εφαρμόζονται στην κλίμακα, περιλαμβανομένων και εκείνων που την καθιστούν αδιαπραγμάτευτη, δηλαδή αποκλείουν κάθε εξαίρεση (εκτός εκείνων που έχουν συμφωνηθεί),
- συμφωνία σχετικά με τον τρόπο και το χρόνο εισαγωγής της κλίμακας,
- συμφωνία σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης κλίμακας, με την ανταλλαγή καταλόγων επιτρεπτών εξαιρέσεων με σκοπό τη διασφάλιση της εφαρμογής της συμφωνίας και την αποτροπή ή την προηγούμενη συζήτηση τυχόν αποκλίσεων,
- συμφωνία για τη μη παροχή εγγυήσεων στους πωλητές σχετικά με την ελάχιστη τιμή που μπορεί να επιτευχθεί,
- συμφωνία σχετικά με ένα μαθηματικό τύπο επιμερισμού με τους πωλητές του πλεονάζοντος κέρδους σε περίπτωση πώλησης των αντικειμένων τέχνης σε τιμή υψηλότερη της εγγυημένης,
- συμφωνία για τη μη παροχή προκαταβολών στους πωλητές για μεμονωμένες παρτίδες,
- συμφωνία ή/και διαβούλευση σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις των προκαταβολών σε συγκεκριμένες δημοπρασίες,
- συμφωνία για το ελάχιστο επιτόκιο των δανείων,
- συμφωνία για τον καθορισμό ορίου για την προμήθεια που καταβάλλεται σε επαγγελματίες πωλητές/εμπόρους και τον περιορισμό της παροχής ασφάλισης σε αυτούς τους επαγγελματίες,
- συμφωνία για τον περιορισμό της πληρωμής εισαγωγικής προμήθειας (στο 1 % της προμήθειας αγοράς σε περιπτώσεις που δεν υπάρχει «προμήθεια πώλησης»).

β) όσον αφορά τους αγοραστές:

- συμφωνία για τον περιορισμό σε 90 ημέρες των πιστώσεων σε επαγγελματίες αγοραστές·

⁽¹⁾ Κινητή κλίμακα σημαίνει ότι το ποσοστό της προμήθειας που βαρύνει τον πωλητή μεταβάλλεται βάσει ορισμένων ορίων. Στην πράξη, όσο υψηλότερη είναι η τιμή που επιτυγχάνεται για ένα αντικείμενο τέχνης, τόσο μικρότερο είναι το ποσοστό που πληρώνει ο πωλητής.

γ) άλλα στοιχεία:

- συμφωνία για τον περιορισμό της εμπορικής προώθησης (αποφεύγοντας ισχυρισμούς/δηλώσεις σχετικά με το μερίδιο αγοράς ή τη διεκδίκηση «ηγετικής θέσης» στην αγορά αντικειμένων τέχνης ή ορισμένο τμήμα της).

- (10) Επιπλέον, τα μέρη προκειμένου να εφαρμόσουν ή/και να τροποποιήσουν τις συμφωνίες, κατά περίπτωση, προέβησαν σε συντονισμό και ανταλλαγή πληροφοριών κατά τη διάρκεια τακτικών συναντήσεων ή τηλεφωνικών επαφών, σχετικά με οποιοδήποτε θέμα (δημοπρασίες, πωλητές, έμποροι, αγοραστές), το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει ή να ενθαρρύνει τον ανταγωνισμό ανάμεσα τους ή να θέσει με άλλο τρόπο σε κίνδυνο τη συμφωνία για μη ανταγωνισμό μεταξύ τους.

II. ΠΡΟΣΤΙΜΑ

1. Βασικό ποσό προστίμου

Σοβαρότητα της παράβασης

- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τη φύση της εξεταζόμενης συμπεριφοράς, την πραγματική της επίπτωση στην αγορά δημοπρασιών αντικειμένων τέχνης και το γεγονός ότι κάλυπτε το σύνολο της κοινής αγοράς και, μετά τη δημιουργία του, το σύνολο του ΕΟΧ, η Επιτροπή εκτιμά ότι οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση διέπραξαν πολύ σοβαρή παράβαση του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Φύση της παράβασης

- (12) Η σύμπραξη συνιστά εκ προθέσεως παράβαση του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Έχοντας πλήρη επίγνωση του παράνομου χαρακτήρα των πράξεων τους, οι συμμετέχοντες συμφώνησαν μεταξύ τους να δημιουργήσουν ένα μυστικό και θεσμοθετημένο παράνομο μηχανισμό για την αποφυγή του ανταγωνισμού ανάμεσα στις δυο μεγαλύτερες εταιρείες δημοπρασίας αντικειμένων τέχνης. Η παράβαση αυτή συνίστατο κυρίως σε πρακτικές καθορισμού τιμών, που αποτελούν από τη φύση τους το πλέον σοβαρό είδος παράβασης του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- (13) Τις ρυθμίσεις της σύμπραξης επινόησαν, κατηύθυναν και ενθάρρυναν τα υψηλότερα δυνατά επίπεδα διοίκησης κάθε συμμετέχουσας εταιρείας. Από τη φύση του αυτό οδηγεί σε σημαντική νόθευση του ανταγωνισμού, η οποία αποβαίνει προς αποκλειστικό όφελος των εταιρειών που συμμετέχουν στη σύμπραξη και είναι ιδιαίτερα επιζήμια για τους πελάτες.

Επίπτωση της παράβασης στον ΕΟΧ

- (14) Η παράβαση διεπράχθη από τις δυο σημαντικότερες εταιρείες στη αγορά δημοπρασιών αντικειμένων τέχνης και αφο-

ρούσε τις πωλήσεις τους στην αγορά του ΕΟΧ και σε άλλες αγορές. Το κοινό σχέδιο για αύξηση των εσόδων εφαρμόστηκε και από τις δύο εταιρείες. Λαμβανομένων υπόψη των υψηλών μεριδίων αγοράς των εταιρειών που συμμετείχαν και του γεγονότος ότι η συμφωνία κάλυπτε τις πωλήσεις τους στον ΕΟΧ, η παράβαση είχε πραγματικό αντίκτυπο στην αγορά του ΕΟΧ.

Το μέγεθος της οικείας γεωγραφικής αγοράς

- (15) Συνεπώς, για τον υπολογισμό της σοβαρότητας της παράβασης, η Επιτροπή εκτιμά ότι η σύμπραξη επηρέασε το σύνολο της Κοινότητας και, μετά τη δημιουργία του, τον ΕΟΧ.

- (16) Έτσι, η Επιτροπή καθορίζει ως αρχικό ποσό του προστίμου για τις δύο εταιρείες τα 25,2 εκατομμύρια ευρώ.

Διάρκεια της παράβασης

- (17) Η Επιτροπή εκτιμά ότι η διάρκεια που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι το χρονικό διάστημα από τις 30 Απριλίου 1993 μέχρι τις 7 Ιανουαρίου 2000. Η παράβαση λοιπόν καλύπτει περίοδο έξι ετών και εννέα μηνών. Ως εκ τούτου, μπορεί να χαρακτηριστεί παράβαση μακράς διάρκειας που συνεπάγεται αύξηση του προστίμου λόγω σοβαρότητας για αμφότερες τις εταιρείες κατά 65 %.

- (18) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή καθορίζει τα βασικά ποσά των προστίμων ως εξής:

— Christie's: 41,58 εκατ. ευρώ,

— Sotheby's: 41,58 εκατ. ευρώ.

2. Επιβαρυντικές ή ελαφρυντικές περιστάσεις

- (19) Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι υφίστανται επιβαρυντικές ή ελαφρυντικές περιστάσεις στην παρούσα υπόθεση.

3. Εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών

- (20) Δεδομένου ότι, το ποσό που προβλέπεται για τη Sotheby's υπερβαίνει το 10 % του παγκόσμιου κύκλου εργασιών της κατά το έτος που προηγήθηκε της παρούσας απόφασης, το βασικό ποσό για την εταιρεία αυτή περιορίζεται στα 34,05 εκατομμύρια ευρώ σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17.

4. Εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 1996 ⁽¹⁾

- (21) Δεδομένου ότι, οι αιτήσεις για επεική μεταχείριση υποβλήθηκαν το 2000 βάσει της ισχύουσας τότε ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης, η ανακοίνωση του 1996 είναι εκείνη που εφαρμόζεται στην παρούσα υπόθεση και όχι η αναθεωρημένη ανακοίνωση που εκδόθηκε το 2002.

Μη επιβολή προστίμου ή πολύ ουσιαστική μείωση του ποσού του («Τμήμα Β»)

- (22) Η Christie's ήταν η πρώτη εταιρεία που ενημέρωσε την Επιτροπή για την ύπαρξη της σύμπραξης με την υποβολή στοιχείων καθοριστικής σημασίας, χωρίς την ύπαρξη των οποίων η σύμπραξη μπορεί να μην είχε εντοπιστεί. Κατά τη στιγμή της γνωστοποίησης των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή δεν είχε ακόμα διενεργήσει έρευνα, ούτε είχε στην κατοχή της επαρκή πληροφόρηση για να διαπιστώσει την ύπαρξη της σύμπραξης. Η Christie's είχε διακόψει τη συμμετοχή της στη σύμπραξη, επιβεβαιώνοντας στην Επιτροπή ότι δεν είχε καμία επαφή με τη Sotheby's σχετικά με την αποκαλυφθείσα συμπεριφορά και ανακοινώνοντας δημοσίως το σχέδιο για νέα προμήθεια πώλησης λίγες μόλις ημέρες μετά την υποβολή των αποδεικτικών στοιχείων στην Επιτροπή. Επιπλέον, η Christie's συνεργάστηκε επανειλημμένα με την Επιτροπή, ενώ δεν έχει ακόμα προσδιοριστεί εάν εξανάγκασε τη Sotheby's να λάβει μέρος στη σύμπραξη ή απλά διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο σε αυτήν σε σχέση με εκείνον της Sotheby's.

- (23) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Christie's πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο τμήμα Β της ανακοίνωσης περί επεικείας.

Σημαντική μείωση του προστίμου («τμήμα Δ»)

- (24) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η Sotheby's συνεργάστηκε πλήρως μαζί της στο πλαίσιο της έρευνας. Επιπλέον, παρείχε στην

Επιτροπή πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία που συνέβαλλαν ουσιαστικά στην επιβεβαίωση της ύπαρξης της παράβασης. Επίσης, η Sotheby's δεν αμφισβήτησε τα γεγονότα στα οποία η Επιτροπή στηρίζει τις αιτιάσεις της. Αντίθετα, παραδέχτηκε την ύπαρξη ορισμένων στοιχείων της παράβασης όπως περιγράφονται από την Επιτροπή στην παρούσα απόφαση.

- (25) Η Sotheby's πληροί συνεπώς τους όρους του τμήματος Δ, πρώτη και δεύτερη περίπτωση, της ανακοίνωσης.

Συμπέρασμα σχετικά με την εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης

- (26) Εν κατακλείδι, λαμβανομένου υπόψη του χαρακτήρα της συνεργασίας τους και υπό το φως των προϋποθέσεων που καθορίζονται στην ανακοίνωση περί επεικείας, η Επιτροπή χορηγεί στους παραλήπτες της παρούσας απόφασης την ακόλουθη μείωση των αντίστοιχων προστίμων:

— στη Christie's: 100 %,

— στη Sotheby's: 40 %.

5. Απόφαση

- (27) Επιβάλλονται τα ακόλουθα πρόστιμα:

— Christie's International plc: 0 εκατ. ευρώ,

— Sotheby's Holdings Inc.: 20, 4 εκατ. ευρώ.

- (28) Οι εταιρείες που αναφέρονται παραπάνω θέτουν αμέσως τέλος στις παραβάσεις, εφόσον δεν το έχουν ήδη πράξει. Απέχουν από την επανάληψη οποιασδήποτε πράξης ή συμπεριφοράς όπως η παράβαση που διαπιστώθηκε στην παρούσα υπόθεση, καθώς και από την υιοθέτηση οποιοδήποτε μέτρου με ισodύναμο αντικείμενο ή αποτέλεσμα.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής για τη μη επιβολή προστίμων ή τη μείωσή τους σε περιπτώσεις σύμπραξης (ΕΕ C 207 της 18.7.1996, σ. 4).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση του προσάρτηματος Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003 σχετικά με ορισμένες εγκαταστάσεις υπαγόμενες στους τομείς των ιχθύων, του κρέατος και του γάλακτος στην Πολωνία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2813]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/591/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾, και ιδίως το παράρτημα XII κεφάλαιο 6 τμήμα Β μέρος Ι σημείο 1 στοιχείο ε),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Χορηγήθηκε στην Πολωνία μεταβατική περίοδος για ορισμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003.
- (2) Το προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003 τροποποιήθηκε με τις αποφάσεις της Επιτροπής 2004/458/ΕΚ ⁽²⁾, 2004/471/ΕΚ ⁽³⁾, 2004/474/ΕΚ ⁽⁴⁾ και 2005/271/ΕΚ ⁽⁵⁾.
- (3) Σύμφωνα με επίσημη δήλωση της αρμόδιας υπηρεσίας της Πολωνίας, τέσσερις ακόμη εγκαταστάσεις υπαγόμενες στους τομείς των ιχθύων, του κρέατος και του γάλακτος έχουν

ολοκληρώσει τη διαδικασία αναβάθμισής τους και έχουν πλέον συμμορφωθεί πλήρως με την κοινοτική νομοθεσία.

- (4) Επομένως, το προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης διαγράφονται από το προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 30.4.2004, σ. 53· διορθωτικό ΕΕ L 202 της 7.6.2004, σ. 39.

⁽³⁾ ΕΕ L 160 της 30.4.2004, σ. 56· διορθωτικό ΕΕ L 212 της 12.6.2004, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 30.4.2004, σ. 73· διορθωτικό ΕΕ L 212 της 12.6.2004, σ. 44.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 86 της 5.4.2005, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος εγκαταστάσεων που διαγράφονται από το προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης του 2003

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΡΕΑΤΟΣ

Αρχικός κατάλογος

Αριθμός	Κτηνιατρικός αριθμός	Επωνυμία της εγκατάστασης
103	14250301	Radomskie Zakłady Drobiarskie «Imperson» Sp. z o.o.

ΛΕΥΚΟ ΚΡΕΑΣ

Αρχικός κατάλογος

Αριθμός	Κτηνιατρικός αριθμός	Επωνυμία της εγκατάστασης
30	18030501	«Animex-Południe» Sp. z o.o.

ΙΧΘΥΕΣ

Αρχικός κατάλογος

Αριθμός	Κτηνιατρικός αριθμός	Επωνυμία της εγκατάστασης
13	22111807	«Laguna» s.j.

ΓΑΛΑ

Πρόσθετος κατάλογος

Αριθμός	Κτηνιατρικός αριθμός	Επωνυμία της εγκατάστασης
11	14031601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Garwolinie

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ 2005/592/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουλίου 2005

για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2004/161/ΚΕΠΠΑ περί ανανέωσης των περιοριστικών μέτρων κατά της Ζιμπάμπουε

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την κοινή θέση 2004/161/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ και ειδικότερα το άρθρο 6, σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την κοινή θέση 2004/161/ΚΕΠΠΑ το Συμβούλιο θέσπισε μέτρα, μεταξύ άλλων, για την απαγόρευση εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών ή διέλευσης από το έδαφος αυτό φυσικών προσώπων τα οποία επιδίδονται σε δραστηριότητες που υπονομεύουν σοβαρά τη δημοκρατία, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου στη Ζιμπάμπουε, καθώς και για τη δέσμευση των κεφαλαίων και των οικονομικών τους πόρων.
- (2) Στις 13 Ιουνίου 2005 το Συμβούλιο ενέκρινε την απόφαση 2005/444/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ του Συμβουλίου για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2004/161/ΚΕΠΠΑ περί ανανέωσης των περιοριστικών μέτρων κατά της Ζιμπάμπουε μετά τον κυβερνητικό ανασχηματισμό.
- (3) Ο συνημμένος στην κοινή θέση 2004/161/ΚΕΠΠΑ κατάλογος των προσώπων που υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να ενημερωθεί, ώστε να περιλαμβάνει τους υπευθύνους για τις τρέχουσες παραβιάσεις των ανθρω-

πινων δικαιωμάτων που είναι γνωστές με την ονομασία «Επιχείρηση Murambatsvina» (βίαιη κατεδάφιση και εκτοπισμός πληθυσμών στο εσωτερικό της χώρας),

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος προσώπων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της κοινής θέσης 2004/161/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από τον κατάλογο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. STRAW

⁽¹⁾ ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 153 της 16.6.2005, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 της κοινής θέσης 2004/161/ΚΕΠΠΑ

- | | |
|--|--|
| 1. Mugabe, Robert Gabriel | Πρόεδρος, γεν. 21.2.1924 |
| 2. Bonyongwe, Happyton | Γενικός Διευθυντής της Κεντρικής Υπηρεσίας Πληροφοριών, γεν. 6.11.1960 |
| 3. Buka (ή άλλως Bhuka), Flora | Υπουργός Ειδικών Υποθέσεων, υπεύθυνη για τα Προγράμματα Γαιών και Επανεγκατάστασης (πρώην Υφυπουργός στο Γραφείο του Αντιπροέδρου και πρώην Υφυπουργός για το Πρόγραμμα Αγροτικής Μεταρρύθμισης στο Προεδρικό Γραφείο), γεν. 25.2.1968 |
| 4. Bvudzijena, Wayne | Αστυνομικός Υποδιευθυντής, Εκπρόσωπος της Αστυνομίας |
| 5. Chapfika, David | Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών και Οικονομικής Ανάπτυξης), γεν. 7.4.1957 |
| 6. Charamba, George | Μόνιμος Γραμματέας στο Υπουργείο Τύπου και Πληροφοριών, γεν. 4.4.1963 |
| 7. Charumbira, Fortune Zefanaya | πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Εθνικής Στέγασης, γεν. 10.6.1962 |
| 8. Chigudu, Tinaye | Έπαρχος του Manicaland |
| 9. Chigwedere, Aeneas Soko | Υπουργός Παιδείας, Αθλητισμού και Πολιτισμού, γεν. 25.11.1939 |
| 10. Chihota, Phineas | Αναπληρωτής Υπουργός Βιομηχανίας και Διεθνούς Εμπορίου |
| 11. Chihuri, Augustine | Αστυνομικός Διευθυντής, γεν. 10.3.1953 |
| 12. Chimbudzi, Alice | Μέλος του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου) |
| 13. Chimutengwende, Chen | Υφυπουργός Δημόσιων και Διαδραστικών Υποθέσεων (πρώην Υπουργός Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών), γεν. 28.8.1943 |
| 14. Chinamasa, Patrick Anthony | Υπουργός Δικαιοσύνης, Νομικών και Κοινοβουλευτικών Θεμάτων, γεν. 25.1.1947 |
| 15. Chindori-Chininga, Edward Takaruza | Πρώην Υπουργός Ορυχείων και Ανάπτυξης των Εξορκτικών Δραστηριοτήτων, γεν. 14.3.1955 |
| 16. Chipanga, Tongesai Shadreck | πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών, γεν. 10.10.1946 |
| 17. Chitepo, Victoria | Μέλος του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 27.3.1928 |
| 18. Chiwenga, Constantine | Στρατηγός, Διοικητής Ενόπλων Δυνάμεων της Ζιμπάμπουε (πρώην Διοικητής του Στρατού, Αντιστράτηγος), γεν. 25.8.1956 |
| 19. Chiweshe, George | Πρόεδρος της Εκλογικής Επιτροπής της Ζιμπάμπουε (Δικαστής του Ανωτάτου Δικαστηρίου και Πρόεδρος της Επιτροπής Αμφισβητούμενων Οριοδητήσεων), γεν. 4.6.1953 |
| 20. Chiwewe, Willard | Έπαρχος του Masvingo (πρώην Γενικός Γραμματέας, υπεύθυνος Ειδικών Υποθέσεων στο Προεδρικό Γραφείο), γεν. 19.3.1949 |
| 21. Chombo, Ignatius Morgan Chininya | Υπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Εθνικής Στέγασης, γεν. 1.8.1952 |

22. Dabengwa, Dumiso
Ανώτερο μέλος του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 1939
23. Damasane, Abigail
Αναπληρώτρια Υπουργός Γυναικείων Υποθέσεων, Θεμάτων των Φύλων και Κοινωνικής Ανάπτυξης
24. Goche, Nicholas Tasunungurwa
Υπουργός Δημόσιας Διοίκησης, Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας (πρώην Υφυπουργός Εθνικής Ασφαλείας στο Προεδρικό Γραφείο), γεν. 1.8.1946
25. Gombe, G
Πρόεδρος της Εκλογικής Ελεγκτικής Επιτροπής
26. Gula-Ndebele, Sobuza
πρώην Πρόεδρος της Εκλογικής Ελεγκτικής Επιτροπής
27. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi
Υπουργός Οικονομικής Ανάπτυξης (πρώην Υφυπουργός Κρατικών Επιχειρήσεων και Ημικρατικών Οργανισμών στο Προεδρικό Γραφείο), γεν. 8.3.1940
28. Hove, Richard
Γραμματέας Εθνικής Οικονομίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 1935
29. Hungwe, Josaya (ή άλλως Josiah) Dunira
πρώην Έπαρχος του Masvingo, γεν. 7.11.1935
30. Jokonya, Tichaona
Υπουργός Τύπου και Πληροφοριών, γεν. 27.12.1938
31. Kangai, Kumbirai
Μέλος του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 17.2.1938
32. Karimanzira, David Ishemunyoro Godi
Έπαρχος του Harare και Γραμματέας Οικονομικών του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου) γεν. 25.5.1947
33. Kasukuwere, Saviour
Αναπληρωτής Υπουργός για την Ανάπτυξη της Νεολαίας και τη Δημιουργία Θέσεων Απασχόλησης και Αναπληρωτής Γραμματέας για Θέματα Νεολαίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 23.10.1970
34. Kaukonde, Ray
Έπαρχος του Ανατολικού Mashonaland, γεν. 4.3.1963
35. Kuruneri, Christopher Tichaona
πρώην Υπουργός Οικονομικών και Οικονομικής Ανάπτυξης, γεν. 4.4.1949. Σημ.: νυν υπό κράτηση
36. Langa, Andrew
Αναπληρωτής Υπουργός Περιβάλλοντος και Τουρισμού, πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών
37. Lesabe, Thenjiwe V.
Γραμματέας Γυναικείων Υποθέσεων του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 1933
38. Machaya, Jason
(ή άλλως Jaison) Max Kokerai
πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Ορυχείων και Ανάπτυξης των Εξορυκτικών Δραστηριοτήτων, γεν. 13.6.1952
39. Made, Joseph Mtakwese
Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης (πρώην Υπουργός Υπαίθρου, Γεωργίας και Αγροτικής Επανεγκατάστασης), γεν. 21.11.1954
40. Madzongwe, Edna (ή άλλως Edina)
Αναπληρώτρια Γραμματέας Παραγωγής και Εργασίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 11.7.1943
41. Mahofa, Shuvai Ben
πρώην Αναπληρώτρια Υπουργός Ανάπτυξης της Νεολαίας, Θεμάτων των Φύλων και Δημιουργίας Θέσεων Απασχόλησης, γεν. 4.4.1941
42. Mahoso, Tafataona
Πρόεδρος της Επιτροπής Μέσων Ενημέρωσης

43. Makoni, Simbarashe Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας Οικονομικών (πρώην Υπουργός Οικονομικών) του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 22.3.1950
44. Makwavarara, Sekesai Αναπληρώτρια Δήμαρχος του Harare (ZANU-Πατριωτικό Μέτωπο), υπεύθυνη καθημερινής διαχείρισης του δήμου
45. Malinga, Joshua Αναπληρωτής Γραμματέας για τα Άτομα με Ειδικές Ανάγκες και τις Μειονεκτούσες Ομάδες του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 28.4.1944
46. Mangwana, Paul Munyaradzi Υπουργός Επικρατείας (πρώην Υπουργός Δημόσιας Διοίκησης, Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας), γεν. 10.8.1961
47. Manyika, Elliot Tapfumanei Υπουργός άνευ Χαρτοφυλακίου (πρώην Υπουργός Νεολαίας, Ισότητας των Φύλων και Δημιουργίας Θέσεων Απασχόλησης), γεν. 30.7.1955
48. Manyonda, Kenneth Vhundukai πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Βιομηχανίας και Διεθνούς Εμπορίου, γεν. 10.8.1934
49. Marumahoko, Rueben Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Ενέργειας και Ενεργειακής Ανάπτυξης), γεν. 4.4.1948
50. Masawi, Ephrahim Sango Έπαρχος Κεντρικού Mashonaland
51. Masuku, Angeline Έπαρχος Νότιου Matabeleland, Γραμματέας για τα Άτομα με Ειδικές Ανάγκες και τις Μειονεκτούσες Ομάδες του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 14.10.1936
52. Mathema, Cain Έπαρχος Bulawayo
53. Mathuthu, Thokozile Έπαρχος Βόρειου Matabeleland και Αναπληρώτρια Γραμματέας Μεταφορών και Κοινωνικής Πρόνοιας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου)
54. Matiza, Joel Biggie Αναπληρωτής Υπουργός Αγροτικής Στέγασης και Κοινωνικών Υποδομών, γεν. 17.8.1960
55. Matonga, Brighton Αναπληρωτής Υπουργός Πληροφοριών και Δημοσιότητας, γεν. 1969
56. Matshalaga, Obert Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών
57. Matshiya, Melusi (Mike) Μόνιμος Γραμματέας στο Υπουργείο Εσωτερικών
58. Mbiriri, Partson Μόνιμος Γραμματέας στο Υπουργείο Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Εθνικής Στέγασης
59. Midzi, Amos Bernard (Mugenva) Υπουργός Ορυχείων και Ανάπτυξης Εξορυκτικών Δραστηριοτήτων (πρώην Υπουργός Ενέργειας και Ενεργειακής Ανάπτυξης), γεν. 4.7.1952
60. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo Υπουργός Αγροτικής Στέγασης και Κοινωνικών Υποδομών (πρώην Πρόεδρος του Κοινοβουλίου), γεν. 15.9.1946
61. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi Υπουργός Εσωτερικών (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Εθνικής Στέγασης), γεν. 15.11.1949
62. Moyo, Jonathan πρώην Υπουργός Τύπου και Πληροφοριών στο Προεδρικό Γραφείο, γεν. 12.1.1957
63. Moyo, July Gabarari πρώην Υπουργός Ενέργειας και Ενεργειακής Ανάπτυξης (πρώην Υπουργός Δημόσιας Διοίκησης, Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας), γεν. 7.5.1950

64. Moyo, Simon Khaya
Αναπληρωτής Γραμματέας Νομικών Θεμάτων του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 1945. Σημ.: Πρέσβης στη Νότια Αφρική
65. Mrofu, Obert Moses
Υπουργός Βιομηχανίας και Διεθνούς Εμπορίου (πρώην Έπαρχος Βόρειου Matabeleland), Αναπληρωτής Γραμματέας Εθνικής Ασφάλειας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 12.10.1951
66. Msika, Joseph W.
Αντιπρόεδρος, γεν. 6.12.1923
67. Msipa, Cephas George
Έπαρχος Midlands, γεν. 7.7.1931
68. Muchena, Olivia Nyembesi
(ή άλλως Nyembezi)
Υφυπουργός Επιστήμης και Τεχνολογίας στο Προεδρικό Γραφείο (πρώην Υφυπουργός στο Γραφείο του Αντιπροέδρου κ. Msika), γεν. 18.8.1946
69. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange
Υπουργός Γυναικείων Υποθέσεων και Θεμάτων των Φύλων, Γραμματέας Θεμάτων των Φύλων και Πολιτισμού του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου) γεν. 14.12.1958
70. Mudede, Tobaiwa (Tonneth)
Γενικός Ληξιαρχος, γεν. 22.12.1942
71. Mudenge, Isack Stanilaus Gorerazvo
Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης (πρώην Υπουργός Εξωτερικών), γεν. 17.12.1941
72. Mugabe, Grace
Σύζυγος του Robert Gabriel Mugabe, γεν. 23.7.1965
73. Mugabe, Sabina
Ανώτερο μέλος του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 14.10.1934
74. Muguti, Edwin
Αναπληρωτής Υπουργός Υγείας και Παιδικής Πρόνοιας, γεν. 1965
75. Mujuru, Joyce Teurai Ropa
Αντιπρόεδρος (πρώην Υφυπουργός Υδάτων και Ανάπτυξης των Υποδομών), γεν. 15.4.1955
76. Mujuru, Solomon T.R.
Ανώτερο μέλος του Πολιτικού Μετώπου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 1.5.1949
77. Mumbengegwi, Samuel Creighton
πρώην Υπουργός Βιομηχανίας και Διεθνούς Εμπορίου, γεν. 23.10.1942
78. Mumbengegwi, Simbarashe
Υπουργός Εξωτερικών, γεν. 20.7.1945
79. Murerwa, Herbert Muchemwa
Υπουργός Οικονομικών (πρώην Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης), γεν. 31.7.1941
80. Musariri, Munyaradzi
Υπαρχηγός της Αστυνομίας
81. Mushohwe, Christopher Chindoti
Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών), γεν. 6.2.1954
82. Mutasa, Didymus Noel Edwin
Υπουργός Εθνικής Ασφάλειας (πρώην Υπουργός Ειδικών Υποθέσεων στο Προεδρικό Γραφείο, υπεύθυνος για το Πρόγραμμα Καταπολέμησης της Διαφθοράς και των Μονοπωλίων, Πρώην Γραμματέας Εξωτερικών του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 27.7.1935
83. Mutezo, Munacho
Υπουργός Υδάτων και Ανάπτυξης των Υποδομών
84. Mutinhiri, Ambros (ή άλλως Ambrose)
Υπουργός Νεολαίας, Θεμάτων των Φύλων και Δημιουργίας Θέσεων Απασχόλησης, Ταξίαρχος εν αποστρατεία

85. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων και Δημιουργίας Θέσεων Απασχόλησης (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων), γεν. 27.5.1948
86. Muzenda, Tsitsi V. Ανώτερο μέλος του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 28.10.1922
87. Muzonzini, Elisha Ταξίαρχος (πρώην Γενικός Διευθυντής της Κεντρικής Υπηρεσίας Πληροφοριών), γεν. 24.6.1957
88. Ncube, Abedinico Αναπληρωτής Υπουργός Δημόσιας Διοίκησης, Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών), γεν. 13.10.1954
89. Ndlovu, Naison K. Γραμματέας Παραγωγής και Εργασίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 22.10.1930
90. Ndlovu, Richard Γραμματέας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 20.6.1942
91. Ndlovu, Sikhanyiso Αναπληρωτής Γραμματέας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 20.9.1949
92. Nguni, Sylvester Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας, γεν. 4.8.1955
93. Nhema, Francis Υπουργός Περιβάλλοντος και Τουρισμού, γεν. 17.4.1959
94. Nkomo, John Landa Πρόεδρος του Κοινοβουλίου (πρώην Υπουργός Ειδικών Υποθέσεων στο Προεδρικό Γραφείο), γεν. 22.8.1934
95. Nyambuya, Michael Reuben Υπουργός Ενέργειας και Ενεργειακής Ανάπτυξης (πρώην Αντιστράτηγος, Έπαρχος Manicaland), γεν. 23.7.1955
96. Nyanhongo, Magadzire Hubert Αναπληρωτής Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών
97. Nyathi, George Αναπληρωτής Γραμματέας Επιστημών και Τεχνολογίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικό Μέτωπο)
98. Nyoni, Sithembiso Gile Glad Υπουργός Ανάπτυξης Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων και Δημιουργίας Θέσεων Απασχόλησης, γεν. 20.9.1949
99. Parirenyatwa, David Pagwese Υπουργός Υγείας και Παιδικής Πρόνοιας (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός), γεν. 2.8.1950
100. Patel, Khantibhal Αναπληρωτής Γραμματέας Οικονομίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 28.10.1928
101. Pote, Selina M. Αναπληρώτρια Γραμματέας για Θέματα των Φύλων και Πολιτισμού του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου)
102. Rusere, Tino Αναπληρωτής Υπουργός Ορυχείων και Ανάπτυξης Εξορυκτικών Δραστηριοτήτων (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Υδάτων και Ανάπτυξης των Υποδομών), γεν. 10.5.1945
103. Sakabuya, Morris Αναπληρωτής Υπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Αστικής Ανάπτυξης
104. Sakupwanya, Stanley Αναπληρωτής Γραμματέας Υγείας και Παιδικής Πρόνοιας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου)
105. Samkange, Nelson Tapera Crispen Κυβερνήτης Δυτικού Mashonaland

106. Sandi ή Sachi, E. (:) Αναπληρωτής Γραμματέας Γυναικείων Υποθέσεων του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου)
107. Savanhu, Tendai Αναπληρωτής Γραμματέας Μεταφορών και Κοινωνικής Πρόνοιας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 21.3.1968
108. Sekeramayi, Sydney (ή άλλως Sidney) Tigere Υπουργός Άμυνας, γεν. 30.3.1944
109. Sekeramayi, Lovemore Κυρίως υπεύθυνος για τις εκλογές
110. Shamu, Webster Υφυπουργός Εφαρμογής των Πολιτικών (πρώην Υφυπουργός Εφαρμογής των Πολιτικών στο Προεδρικό Γραφείο), γεν. 6.6.1945
111. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa Γραμματέας Τύπου και Πληροφοριών του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 29.9.1928
112. Shiri, Perence Πτέραρχος (Αεροπορία), γεν. 1.11.1955
113. Shumba, Isaiah Masvayamwando Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας, Αθλητισμού και Πολιτισμού, γεν. 3.1.1949
114. Sibanda, Jabulani πρώην Πρόεδρος του Εθνικού Συνδέσμου Παλαιμάχων, γεν. 31.12.1970
115. Sibanda, Misheck Julius Mpande Γραμματέας Ιδιαίτερου Γραφείου (διαδέχθηκε τον υπό τον αριθμό 122 Charles Utete), γεν. 3.5.1949
116. Sibanda, Phillip Valerio (ή άλλως Valentine) Διοικητής του Στρατού της Ζιμπάμπουε, Αντιστράτηγος, γεν. 25.8.1956
117. Sikosana, Absolom Γραμματέας για Θέματα Νεολαίας του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου)
118. Stamps, Timothy Σύμβουλος για Θέματα Υγείας στο Προεδρικό Γραφείο, γεν. 15.10.1936
119. Tawengwa, Solomon Chirume Αναπληρωτής Γραμματέας Οικονομικών του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 15.6.1940
120. Tungamirai, Josiah T. Υφυπουργός Χειραφέτησης και Συμμετοχής των Ήθαγενών, Πτέραρχος εν αποστρατεία, πρώην Γραμματέας Χειραφέτησης και Συμμετοχής των Ήθαγενών του Πολιτικού Γραφείου του ZANU (Πατριωτικού Μετώπου), γεν. 8.10.1948
121. Udenge, Samuel Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικής Ανάπτυξης
122. Utete, Charles Πρόεδρος της Προεδρικής Επιτροπής Κτηματολογίου (πρώην Γραμματέας Ιδιαίτερου Γραφείου), γεν. 30.10.1938
123. Veterai, Edmore Ανώτερος Αστυνομικός Υποδιευθυντής, Διοικητής του Harare
124. Zimonte, Paradzai Διευθυντής Φυλακών, γεν. 4.3.1947
125. Zhuwao, Patrick Αναπληρωτής Υπουργός Επιστημών και Τεχνολογίας (Σημ.: Ανιψιός του Mugabe)
126. Zvinavashe, Vitalis Στρατηγός εν αποστρατεία (πρώην Αρχηγός του Γενικού Επιτελείου), γεν. 27.9.1943